

Indhold	I	<i>Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk</i>	
		Kommissionens forordning (EF) nr. 490/2006 af 27. marts 2006 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	1
	★	Kommissionens forordning (EF) nr. 491/2006 af 27. marts 2006 om ændring af forordning (EF) nr. 2375/2002 om åbning og forvaltning af EF-toldkontingenter for import af blød hvede af anden kvalitet end høj kvalitet fra tredjelande og om undtagelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92	3
	★	Kommissionens forordning (EF) nr. 492/2006 af 27. marts 2006 om midlertidige og permanente godkendelser af visse fodertilsætningsstoffer ⁽¹⁾	6
	★	Kommissionens forordning (EF) nr. 493/2006 af 27. marts 2006 om overgangsforanstaltninger i forbindelse med reformen af den fælles markedsordning for sukker og om ændring af forordning (EF) nr. 1265/2001 og (EF) nr. 314/2002	11
		Kommissionens forordning (EF) nr. 494/2006 af 27. marts 2006 om ændring af de repræsentative priser og den tillægstold ved import af visse sukkerprodukter, der blev fastsat ved forordning (EF) nr. 1011/2005, for produktionsåret 2005/06	20
		Kommissionens forordning (EF) nr. 495/2006 af 27. marts 2006 om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i marts 2006 om importlicenser for visse ægprodukter og fjerkrækød i forbindelse med forordning (EF) nr. 593/2004 og (EF) nr. 1251/96.....	22
		Kommissionens forordning (EF) nr. 496/2006 af 27. marts 2006 om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i marts 2006 om importlicenser for visse fjerkræprodukter, som kun accepteres i forbindelse med den ordning, der er fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 774/94 om åbning og forvaltning af en række EF-toldkontingenter for fjerkrækød og andre landbrugsprodukter	24
		Kommissionens forordning (EF) nr. 497/2006 af 27. marts 2006 om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i marts 2006 om importlicenser for visse produkter fra fjerkrækødssektoren i forbindelse med forordning (EF) nr. 2497/96.....	26

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst.

(Fortsættes på omslagets anden side)

Rådet

2006/245/EF:

- ★ Rådets afgørelse af 27. februar 2006 om indgåelse på vegne af Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater af en protokol til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side om fri bevægelighed for personer i forbindelse med Den Tjekkiske Republik, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks deltagelse som kontraherende parter i medfør af deres tiltrædelse af Den Europæiske Union 28

Protokol til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side om fri bevægelighed for personer som følge af den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks deltagelse som kontraherende parter i medfør af deres tiltrædelse af den Europæiske Union 30

- ★ Meddelelse om ikrafttrædelse af protokollen til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side om fri bevægelighed for personer i forbindelse med Den Tjekkiske Republik, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks deltagelse som kontraherende parter i medfør af deres tiltrædelse af Den Europæiske Union 45

Kommissionen

2006/246/EF, Euratom:

- ★ Kommissionens Beslutning af 21. marts 2006 om ændring af Kommissionens beslutning 97/245/EF, Euratom om de nærmere retningslinjer for medlemsstaternes meddelelse af visse oplysninger til Kommissionen inden for rammerne af ordningen for Fællesskabernes egne indtægter (meddelt under nummer K(2006) 845) 46

2006/247/EF:

- ★ Kommissionens beslutning af 27. marts 2006 om visse beskyttelsesforanstaltninger over for import fra Bulgarien i forbindelse med højpatogen aviær influenza i det pågældende tredjeland (meddelt under nummer K(2006) 890) ⁽¹⁾ 52

Den Europæiske Centralbank

2006/248/EF:

- ★ Den Europæiske Centralbanks afgørelse af 13. marts 2006 om ændring af afgørelse ECB/2002/11 om Den Europæiske Centralbanks årsregnskab (ECB/2006/3) 56



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst.

I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 490/2006**af 27. marts 2006****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. marts 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. marts 2006.

På Kommissionens vegne

J. L. DEMARTY

*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter*

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 386/2005 (EUT L 62 af 9.3.2005, s. 3).

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. marts 2006 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	89,8
	204	51,3
	212	102,0
	999	81,0
0707 00 05	052	113,1
	628	155,5
	999	134,3
0709 10 00	624	103,6
	999	103,6
0709 90 70	052	87,5
	204	54,3
	999	70,9
0805 10 20	052	45,9
	204	44,2
	212	49,9
	220	41,9
	624	62,2
	999	48,8
0805 50 10	052	42,2
	624	67,6
	999	54,9
0808 10 80	388	76,9
	400	128,5
	404	92,9
	508	67,6
	512	76,5
	524	62,5
	528	81,5
	720	87,7
	999	84,3
	0808 20 50	388
512		62,0
524		58,2
528		66,6
720		122,5
999		79,0

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 750/2005 (EUT L 126 af 19.5.2005, s. 12). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 491/2006

af 27. marts 2006

om ændring af forordning (EF) nr. 2375/2002 om åbning og forvaltning af EF-toldkontingenter for import af blød hvede af anden kvalitet end høj kvalitet fra tredjelande og om undtagelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 2375/2002 foretages følgende ændringer:

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn ⁽¹⁾, særlig artikel 12, stk. 1, og

1) Artikel 3, stk. 1, affattes således:

ud fra følgende betragtninger:

»1. Det globale importtoldkontingent opdeles i tre delkontingenter:

(1) På baggrund af erfaringerne fra anvendelsen af Kommissionens forordning (EF) nr. 2375/2002 ⁽²⁾ bør visse bestemmelser i nævnte forordning præciseres og forenkles. For at forbedre overvågningen af importen inden for rammerne af dette toldkontingent har det vist sig nødvendigt at tildele hvert delkontingent et løbenummer. Der bør ligeledes henvises til, at importlicensansøgningerne skal indgives efter Kommissionens forordning (EF) nr. 1291/2000 ⁽³⁾, og at ansøgeren derfor skal stille sikkerhed på ansøgningens indleveringsdag.

a) delkontingent I (løbenummer 09.4123): 572 000 tons for USA

(2) For at sikre at de mængder, som en importør anmoder om, er reelle, bør det præciseres, at en importør kun kan indgive en enkelt ansøgning om importlicens pr. løbenummer i den pågældende uge, og der bør ligeledes fastsættes en sanktion i tilfælde af, at dette krav ikke overholdes.

b) delkontingent II (løbenummer 09.4124): 38 000 tons for Canada

(3) For at modernisere forvaltningen af ordningen bør det fastsættes, at de oplysninger, som Kommissionen kræver, sendes elektronisk.

c) delkontingent III (løbenummer 09.4125): 2 371 600 tons for andre tredjelande.«

(4) For bedre at kunne overvåge importen inden for rammerne af delkontingentet for andre tredjelande end USA og Canada bør der i importlicensansøgningen og importlicensen kun angives et enkelt oprindelsesland.

2) Der indsættes følgende som artikel 4a:

»Artikel 4a

En importør kan kun indgive en enkelt ansøgning om importlicens pr. løbenummer for den pågældende uge i medfør af artikel 5, stk. 1. Når en importør indgiver flere ansøgninger, afvises alle disse ansøgninger, og den sikkerhed, der er stillet ved ansøgningernes indgivelse, inddrages af den pågældende medlemsstat.«

(5) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

3) I artikel 5 foretages følgende ændringer:

a) Stk. 1 affattes således:

»1. Importlicensansøgninger indgives hver mandag senest kl. 13, Bruxelles-tid, til medlemsstaternes myndigheder. Ansøgeren indgiver licensansøgningen til myndigheden i den medlemsstat, hvor han er momsregistreret. Ansøgeren stiller en sikkerhed efter artikel 15, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1291/2000 på det beløb, der er fastsat i artikel 10 i nærværende forordning.

⁽¹⁾ EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78. Ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1154/2005 (EUT L 187 af 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EFT L 358 af 31.12.2002, s. 88. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 777/2004 (EUT L 123 af 27.4.2004, s. 50).

⁽³⁾ EFT L 152 af 24.6.2000, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 410/2006 (EUT L 71 af 10.3.2006, s. 7).

I hver licensansøgning angives en mængde, der ikke må overstige den mængde, som er til rådighed for delkontingentet eller den pågældende tranche.

I importlicensansøgningen og importlicensen angives kun et enkelt oprindelsesland.«

b) I stk. 2 ændres udtrykket »pr. telefax« til »via elektronisk medie«.

c) Stk. 3 affattes således:

»3. Hvis de mængder, der er tildelt siden periodens begyndelse, og den i stk. 2 nævnte mængde tilsammen overstiger den pågældende delkontingentmængde eller den pågældende tranche, fastsætter Kommissionen en tildelingskoefficient for de ansøgte mængder senest den tredje arbejdsdag efter den dag, hvor ansøgningerne indgives.«

d) Stk. 4 affattes således:

»4. Efter en eventuel anvendelse af de efter stk. 3 fastsatte tildelingskoefficienter udsteder medlemsstaternes myndigheder på den fjerde arbejdsdag efter den dag, hvor ansøgningerne indgives, importlicenser svarende til de ansøgninger, der er meddelt Kommissionen efter stk. 2.

Den dag, hvor importlicenserne udstedes, sender medlemsstaternes myndigheder ved anvendelse af modellen i bilaget senest kl. 18.00, Bruxelles-tid, via elektronisk medie Kommissionen en meddelelse om de samlede mængder, der samme dag blev udstedt importlicenser for.«

4) Bilaget erstattes af teksten i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. marts 2006.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

BILAG

»BILAG

Model for meddelelse, jf. artikel 5, stk. 2 og 4
Importkontingent for blød hvede som åbnet ved forordning (EF) nr. 2375/2002

Ugen fra ... til ...

Delkontingent	Løbenummer	Importør nr.	Ansøgt mængde (tons)	Oprindelsesland	Leveret mængde (tons) (*)

Samlede ansøgte mængder (tons):

Samlede leverede mængder (tons) (*):

(*) Udfyldes kun for den meddelelse, der er omhandlet i artikel 5, stk. 4, i forordning (EF) nr. 2375/2002.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 492/2006**af 27. marts 2006****om midlertidige og permanente godkendelser af visse fodertilsætningsstoffer****(EØS-relevant tekst)**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

Kommissionen inden anvendelsesdatoen for forordning (EF) nr. 1831/2003. Disse ansøgninger skal derfor fortsat behandles i overensstemmelse med artikel 4 i direktiv 70/524/EØF.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/524/EØF af 23. november 1970 om tilsætningsstoffer til foderstoffer ⁽¹⁾, særlig artikel 3, artikel 9d, stk. 1, og artikel 9e, stk. 1,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1831/2003 af 22. september 2003 om fodertilsætningsstoffer ⁽²⁾, særlig artikel 25, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Forordning (EF) nr. 1831/2003 indeholder bestemmelser om godkendelse af fodertilsætningsstoffer.
- (2) Ved artikel 25 i forordning (EF) nr. 1831/2003 er der fastsat overgangsforanstaltninger for ansøgninger om godkendelse af fodertilsætningsstoffer, som er indgivet i henhold til direktiv 70/524/EØF inden anvendelsesdatoen for nævnte forordning.
- (3) Ansøgningerne om godkendelse af de tilsætningsstoffer, der er opført i bilagene til nærværende forordning, blev indgivet inden anvendelsesdatoen for forordning (EF) nr. 1831/2003.
- (4) Indledende bemærkninger til disse ansøgninger, jf. artikel 4, stk. 4, i direktiv 70/524/EØF, blev fremsendt til

- (5) Der er blevet fremlagt oplysninger til støtte for en ansøgning om tilladelse til at anvende enzympreparatet af endo-1,3(4)-beta-glucanase produceret af *Aspergillus aculeatus* (CBS 589.94) og endo-1,4-beta-xylanase produceret af *Aspergillus oryzae* (DSM 10287) til slagtekyllinger og smågrise. Den Europæiske Fødevarsikkerhedsautoritet (EFSA) afgav den 20. juli 2005 udtalelse om anvendelsen af dette præparat og konkluderede, at det ikke frembyder nogen risiko for forbrugerne, brugerne, den pågældende dyrekategori eller miljøet. Vurderingen viser, at betingelserne for en godkendelse af det pågældende præparat til en sådan anvendelse i henhold til artikel 9e, stk. 1, i direktiv 70/524/EØF er opfyldt. Anvendelse af dette enzympreparat, jf. bilag I, bør derfor godkendes for en periode på fire år.

- (6) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1411/1999 ⁽³⁾ blev der for første gang givet foreløbig tilladelse til at anvende mikroorganismepreparatet af *Saccharomyces cerevisiae* (MUCL 39 885) til slagtekvæg. Der er fremlagt nye oplysninger til støtte for en ansøgning om tidsbegrænset godkendelse af anvendelse af det pågældende mikroorganismepreparat. Vurderingen viser, at betingelserne for en sådan godkendelse i henhold til artikel 3a i direktiv 70/524/EØF er opfyldt. Anvendelse af det pågældende mikroorganismepreparat, jf. bilag II, bør derfor godkendes uden tidsbegrænsning.
- (7) Ved forordning (EF) nr. 1411/1999 blev der for første gang givet foreløbig tilladelse til at anvende mikroorganismepreparatet af *Lactobacillus farciminis* (CNCM MA 67/4R) til smågrise. Der er fremlagt nye oplysninger til støtte for en ansøgning om tidsbegrænset godkendelse af anvendelse af det pågældende mikroorganismepreparat. Vurderingen viser, at betingelserne for en sådan godkendelse i henhold til artikel 3a i direktiv 70/524/EØF er opfyldt. Anvendelse af det pågældende mikroorganismepreparat, jf. bilag II, bør derfor godkendes uden tidsbegrænsning.

⁽¹⁾ EFT L 270 af 14.12.1970, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1800/2004 (EUT L 317 af 16.10.2004, s. 37).

⁽²⁾ EUT L 268 af 18.10.2003, s. 29. Ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 378/2005 (EUT L 59 af 5.3.2005, s. 8).

⁽³⁾ EFT L 164 af 30.6.1999, s. 56.

- (8) Der er fremlagt oplysninger til støtte for en ansøgning om tidsbegrænset godkendelse af anvendelse af stoffet kaliumdiformat som fodertilsætningsstof under gruppen »konserveringsmidler« til alle dyrearter. Kommissionen anmodede EFSA om at afgive udtalelse om effektiviteten og sikkerheden for mennesker, dyr og miljø. EFSA afgav den 8. december 2004 en positiv udtalelse om kaliumdiformats sikkerhed og effektivitet for så vidt angår anvendelse til alle dyrearter. Vurderingen af kaliumdiformat viste, at betingelserne for en sådan godkendelse i henhold til artikel 3a i direktiv 70/524/EØF er opfyldt. Anvendelse af dette stof som konserveringsmiddel, jf. bilag III, bør derfor godkendes uden tidsbegrænsning.
- (9) Vurderingen af ansøgningerne viser, at der bør kræves bestemte procedurer for at beskytte arbejdstagere mod at blive udsat for de tilsætningsstoffer, der er opført i bilagene. En sådan beskyttelse skulle være sikret ved anvendelsen af Rådets direktiv 89/391/EØF af 12. juni 1989 om iværksættelse af foranstaltninger til forbedring af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed under arbejdet ⁽¹⁾.
- (10) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarer og Dyresundhed —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Præparatet tilhørende gruppen »enzymmer«, som er opført i bilag I, tillades midlertidigt anvendt som fodertilsætningsstof på de i samme bilag fastsatte betingelser i en periode på fire år.

Artikel 2

Præparaterne tilhørende gruppen »mikroorganismer«, som er opført i bilag II, tillades uden tidsbegrænsning anvendt som fodertilsætningsstoffer på de i samme bilag fastsatte betingelser.

Artikel 3

Stoffet tilhørende gruppen »konserveringsmidler«, som er opført i bilag III, tillades uden tidsbegrænsning anvendt som fodertilsætningsstof på de i samme bilag fastsatte betingelser.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. marts 2006.

På Kommissionens vegne
Markos KYPRIANOU
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 183 af 29.6.1989, s. 1. Ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1882/2003 (EUT L 284 af 31.10.2003, s. 1).

BILAG I

EF-nr. eller nr.	Tilsætningsstof	Kernisk betegnelse, beskrivelse	Dyreart eller -kategori	Maksimums- alder	Minimums- indhold	Maksimums- indhold	Andre bestemmelser	Godkendelsen gyldig til
					Antal enheder aktivt stof/kg fuldfoder			
Enzymer								
64	Endo-1,3(4)-beta-glucanase EC 3.2.1.6 Endo-1,4-beta-xylanase EC 3.2.1.8	Præparat af endo-1,3(4)-beta-glucanase produceret af <i>Aspergillus aculeatus</i> (CBS 589.94) og endo-1,4-beta-xylanase produceret af <i>Aspergillus oryzae</i> (DSM 10287) med en aktivitet på mindst: Coated: 60 FBG (1)/g 600 FXU (2)/g Flydende: 40 FBG/g 400 FXU/g	Slagtekyllinger	—	6 FBG 60 FXU	— —	1. I brugsvejledningen for tilsætningsstoffet og forblendingen angives oplagringstemperatur, holdbarhed og pelleteringsstabilitet 2. Anbefalet dosis pr. kg fuldfoder: — endo-1,3(4)-beta-glucanase: 6-18 FBG — endo-1,4-beta-xylanase: 60-180 FXU 3. Anvendes i foderblandinger med højt indhold af andre polysaccharider end stivelse (især beta-glucaner, arabinoxylaner og mere komplekse typer hemicellulose), fx med indhold af mere end 15 % vegetabiliske bestanddele (fx, byg, havre, rug, triticale, majs, soja, raps, ærter, solsikke eller lupin).	17.4.2010
			Smågrise (fravænnede)	—	6 FBG 60 FXU	— —	1. I brugsvejledningen for tilsætningsstoffet og forblendingen angives oplagringstemperatur, holdbarhed og pelleteringsstabilitet 2. Anbefalet dosis pr. kg fuldfoder: — endo-1,3(4)-beta-glucanase: 6-18 FBG — endo-1,4-beta-xylanase: 60-180 FXU 3. Anvendes i foderblandinger med højt indhold af andre polysaccharider end stivelse (især beta-glucaner, arabinoxylaner og mere komplekse typer hemicellulose), fx med indhold af mere end 15 % vegetabiliske bestanddele (fx, byg, havre, rug, triticale, majs, soja, raps, ærter, solsikke eller lupin) 4. Til fravænnede smågrise på op til ca. 35 kg	17.4.2010

(1) 1 FBG er den mængde enzym, der frigiver 1 mikromol reducerende sukker (glucoseækvivalenter) fra byg-beta-glucan pr. minut ved pH 5,0 og 30 °C.

(2) 1 FXU er den mængde enzym, der frigiver 7,8 mikromol reducerende sukker (xyloseækvivalenter) fra azo-hvede-arabinoxylan pr. minut ved pH 6,0 og 50 °C.

BILAG II

EF-nr.	Tilsætningsstof	Kemisk betegnelse, beskrivelse	Dyreart eller -kategori	Maksimums- alder	Mini- mums- indhold CFU/kg fuldfoder	Maksi- mums- indhold	Andre bestemmelser	Godkendelsen gyldig til
Mikroorganismer								
E 1710	<i>Saccharomyces cerevisiae</i> MUCL 39 885	Præparat af <i>Saccharomyces cerevisiae</i> , der indeholder mindst: Pulver og kugleformet og ovalt granulat: 1×10^9 UFC/g tilsætningsstof	Slagtekvæg	—	9×10^9	9×10^9	1. I brugsvejledningen for tilsætningsstoffet og forblendingen angives oplagringstemperatur, holdbarhed og pelleteringsstabilitet 2. Mængden af <i>Saccharomyces cerevisiae</i> i dagrationen må ikke overstige $1,6 \times 10^{10}$ CFU for 100 kg kropsvægt. Der tilsættes $3,2 \times 10^9$ CFU for hver ekstra 100 kg kropsvægt	Uden tidsbegrænsning
E 1714	<i>Lactobacillus farciminis</i> CNCM MA 67/4R	Præparat af <i>Lactobacillus farciminis</i> , der indeholder mindst: 1×10^9 UFC/g d'additif	Smågrise (fravænnede)	—	1×10^9	1×10^{10}	1. I brugsvejledningen for tilsætningsstoffet og forblendingen angives oplagringstemperatur, holdbarhed og pelleteringsstabilitet 2. Til fravænnede smågrise på op til ca. 35 kg	Uden tidsbegrænsning

BILAG III

Nr. (eller EF-nr.)	Tilsetningsstof	Kemisk betegnelse, beskrivelse	Dyreart eller -kategori	Maksimums-alder	Maksimums-indhold mg/kg fuldfoder		Andre bestemmelser	Godkendelsen gyldig til
					Minimums-indhold	Maksimums-indhold		
Konserveringsmidler								
237a	Kaliumdifformat	$\text{KH}(\text{COOH})_2$ 50 ± 5 % H_2O 50 ± 5 %	Alle dyrearter eller dyrekategorier	—	—	—	1. Må kun anvendes i rå fisk til foderbrug med et maksimumsindhold på 9 000 mg kaliumdifformat som aktivt stof pr. kg rå fisk 2. Til svin må blandingen af forskellige kilder til kaliumdifformat ikke overstige maksimalgrænseværdien i fuldfoder på 18 000 mg pr. kg fuldfoder til afvænnede smågrise og 12 000 mg pr. kg fuldfoder til søer og slagtesvin.	Uden tidsbegrænsning

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 493/2006

af 27. marts 2006

om overgangsforanstaltninger i forbindelse med reformen af den fælles markedsordning for sukker og om ændring af forordning (EF) nr. 1265/2001 og (EF) nr. 314/2002

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

førelse af sukker til det følgende produktionsår⁽³⁾, idet der tillades en vis fleksibilitet for beslutningen om overførelse for at lette overgangen fra den nuværende til den nye ordning.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 318/2006 af 20. februar 2006 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, særlig artikel 44,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 5, artikel 15, stk. 8, og artikel 16, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) De foranstaltninger, der er nødvendige for at sikre overgangen i sukkersektoren fra den ordning, der er fastsat i forordning (EF) nr. 1260/2001, til den nye ordning, der er fastsat i forordning (EF) nr. 318/2006, bør vedtages.

(2) Efter at eksportforpligtelsen i artikel 13 i forordning (EF) nr. 1260/2001 er afskaffet, bør der vedtages foranstaltninger til forvaltning af de mængder sukker, der fremkommer ved, at forpligtelsen og ordningen for C-sukker afskaffes fra den 1. juli 2006. Foranstaltningerne bør være i overensstemmelse med Fællesskabets internationale forpligtelser.

(3) Med henblik på bedre at forvalte de mængder sukker, der fremstilles uden for kvoten i produktionsåret 2005/06, bør virksomhederne kunne overføre en del af disse mængder til produktionsåret 2006/07. Den pågældende overførelse bør derfor være omfattet af bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 65/82 af 13. januar 1982 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende over-

(4) Den mængde sukker uden for kvoten for produktionsåret 2005/06, der hverken kan overføres eller eksporteres, skal betragtes som sukker uden for kvoten for produktionsåret 2006/07, for at det kan afsættes til de anvendelser, der for dette sukker er fastsat ved forordning (EF) nr. 318/2006, samt — under hensyn til de ekstraordinære betingelser for overgangen mellem de nævnte produktionsår — til anvendelse som foder.

(5) Af hensyn til kontrollen og i givet fald til anvendelsen af sanktioner bør Kommissionens forordning (EØF) nr. 2670/81 af 14. september 1981 om gennemførelsesbestemmelser for produktion udover kvoterne inden for sukkersektoren⁽⁴⁾ fortsat anvendes for den del af produktionen af C-sukker i produktionsåret 2005/06, der hverken overføres eller betragtes som uden for kvoten for produktionsåret 2006/07.

(6) For at forbedre ligevægten på Fællesskabets marked, uden at der skabes nye lagre af sukker i produktionsåret 2006/07, bør der vedtages en overgangsforanstaltning for at reducere kvoteproduktionen i det pågældende produktionsår. Der bør fastsættes en tærskel, hvis overskridelse indebærer, at hver virksomheds kvoteproduktion betragtes som trukket tilbage i overensstemmelse med artikel 19 i forordning (EF) nr. 318/2006, eller at den, hvis virksomheden anmoder herom, betragtes som produktion uden for kvoten i overensstemmelse med forordningens artikel 12. Af hensyn til overgangen mellem de to ordninger bør tærsklen fastlægges ved at benytte metoden i artikel 10 i forordning (EF) nr. 1260/2001 og metoden i artikel 19 i forordning (EF) nr. 318/2006 med samme vægt, idet der tages hensyn til de særlige bestræbelser, som visse medlemsstater har gjort sig i forbindelse med den omstruktureringsfond, der blev oprettet ved Rådets forordning (EF) nr. 320/2006 af 20. februar 2006 om en midlertidig ordning for omstrukturering af sukkerindustrien i Fællesskabet og om ændring af forordning (EF) nr. 1290/2005 om finansiering af den fælles landbrugspolitik⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ EUT L 58 af 28.2.2006, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 39/2004 (EUT L 6 af 10.1.2004, s. 16).

⁽³⁾ EFT L 9 af 14.1.1982, s. 14. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2223/2000 (EFT L 253 af 7.10.2000, s. 15).

⁽⁴⁾ EFT L 262 af 16.9.1981, s. 14. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 95/2002 (EFT L 17 af 19.1.2002, s. 37).

⁽⁵⁾ EUT L 58 af 28.2.2006, s. 42.

- (7) Med henblik på at overholde markedsføringsbetingelserne for produktionsåret 2005/06 bør det fastsættes, at afsætningsstøtten og den supplerende støtte for sukker, der er fremstillet i visse regioner i Fællesskabet i produktionsåret 2005/06, samt for de mængder, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 180/2006⁽⁶⁾, støtten til raffinering af visse former for præferencesukker, der er importeret og raffineret i leveringsperioden 2005/06, fortsat kan udbetales efter den 30. juni 2006. Med henblik herpå bør Kommissionens forordning (EF) nr. 1554/2001 af 30. juli 2001 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 for så vidt angår afsætning af sukker produceret i de franske oversøiske departementer og udligning af prisforskellen mellem dette sukker og præferenceråsukker⁽⁷⁾ og Kommissionens forordning (EF) nr. 1646/2001 af 13. august 2001 om gennemførelsesbestemmelser for ydelse af tilpasningsstøtte til raffineringindustrien for præferenceråsukker og om justering af tilpasningsstøtten og den supplerende støtte til raffineringindustrien i sukkersektoren⁽⁸⁾ fortsat anvendes for ydelse af disse former for støtte. For dette sukker bør raffineringen af præferencesukker fortsat begrænses til visse raffinaderier, og kontrollen med de forventede maksimale forsyningsbehov bør opretholdes. Kommissionens forordning (EF) nr. 1460/2003 af 18. august 2003 om fastsættelse for produktionsårene 2003/04, 2004/05 og 2005/06 af gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 for så vidt angår raffineringindustriens forventede maksimale råsukkerbehov⁽⁹⁾ bør fortsat anvendes.
- (8) Med henblik på at beregne, fastsætte og opkræve produktionsafgifterne i produktionsåret 2005/06 bør visse bestemmelser i Kommissionens forordning (EF) nr. 314/2002 af 20. februar 2002 om gennemførelsesbestemmelser for kvoteordningen for sukker⁽¹⁰⁾ og Kommissionens forordning (EF) nr. 779/96 af 29. april 1996 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 for så vidt angår meddelelser inden for sukkersektoren⁽¹¹⁾ fortsat anvendes efter den 30. juni 2006. Afgifterne beregnes på grundlag af statistiske oplysninger, der med regelmæssige mellemrum ajourføres. Da det drejer sig om den sidste fastsættelse af afgifterne for hele den periode, der rækker fra produktionsåret 2001/02 til produktionsåret 2005/06 uden mulighed for som i de foregående år at justere beregningerne på grundlag af ajourførte oplysninger, bør beregningen og fastsættelsen af afgifterne udsættes til den 15. februar 2007 for at sikre, at beregningerne er pålidelige og de anvendte statistiske oplysninger relevante.
- (9) For at sikre den kemiske industris forsyninger i overgangsperioden mellem den nuværende ordning og den nye ordning, der anvendes fra den 1. juli 2006, bør visse bestemmelser i Kommissionens forordning (EF) nr. 1265/2001 af 27. juni 2001 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 for så vidt angår produktionsrestitutioner for visse produkter fra sukkersektoren, der anvendes i den kemiske industri⁽¹²⁾, fortsat anvendes efter den 30. juni 2006 for de restitutionsbeviser, der udstedes inden denne dato. Da den nye ordning giver den kemiske industri mulighed for at anvende sukker uden for kvoten, bør restitutionsbevisernes gyldighedsperiode afkortes, og ydelsen af restitution bør begrænses til kvoteproduktionen i produktionsåret 2005/06.
- (10) I artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 318/2006 er det fastsat, at produktionsåret løber fra den 1. oktober til den 30. september. Som det er fastsat ved forordning (EF) nr. 1260/2001, udløber produktionsåret 2005/06 dog den 30. juni 2006. Det indebærer, at produktionsåret 2006/07 begynder den 1. juli 2006 og slutter den 30. september 2007 og derfor varer 15 måneder. For dette produktionsår bør der derfor fastsættes en forhøjelse af kvoterne og de traditionelle raffineringer, der tidligere svarede til 12 måneder, og som efter dette produktionsår igen vil gælde for 12 måneder, idet der tages hensyn til de supplerende tre måneder for at sikre en tildeling, der svarer til de foregående og følgende produktionsårs tildelinger. Overgangskvoterne skal dække sukkerproduktionen fra begyndelsen af produktionsåret 2006/07, der stammer fra sukkerroer, som blev udsået inden den 1. januar 2006.
- (11) Forordning (EF) nr. 1265/2001 og (EF) nr. 314/2002 bør ændres i overensstemmelse hermed.
- (12) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

⁽⁶⁾ EUT L 29 af 2.2.2006, s. 28.

⁽⁷⁾ EFT L 205 af 31.7.2001, s. 18. Ændret ved forordning (EF) nr. 1442/2002 (EFT L 212 af 8.8.2002, s. 5).

⁽⁸⁾ EFT L 219 af 14.8.2001, s. 14. Ændret ved forordning (EF) nr. 1164/2002 (EFT L 170 af 29.6.2002, s. 48).

⁽⁹⁾ EUT L 208 af 19.8.2003, s. 12.

⁽¹⁰⁾ EFT L 50 af 21.2.2002, s. 40. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1665/2005 (EUT L 268 af 13.10.2005, s. 3).

⁽¹¹⁾ EFT L 106 af 30.4.1996, s. 9. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1159/2003 (EUT L 162 af 1.7.2003, s. 25).

⁽¹²⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 63.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

KAPITEL I

OVERGANGSFORANSTALTNINGER

Artikel 1

Overførsel af kvoter

1. Uanset artikel 14 i forordning (EF) nr. 1260/2001 og inden for den grænse, der er fastsat i artikel 2, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 65/82, kan hver virksomhed indtil den 31. oktober 2006 træffe beslutning om, hvilken mængde C-sukker fremstillet i produktionsåret 2005/06 den overfører til produktionsåret 2006/07, eller den kan ændre den beslutning om overførsel, som den traf, inden nærværende forordning trådte i kraft.

2. De virksomheder, der træffer den i stk. 1 nævnte beslutning om overførsel, eller som ændrer deres beslutning, skal:

a) inden den 31. oktober 2006 meddele den pågældende medlemsstat, hvilken mængde sukker der overføres

b) forpligte sig til at oplagre den overførte mængde indtil den 31. oktober 2006.

3. Forordning (EØF) nr. 65/82 gælder for B- og C-sukker fra produktionsåret 2005/06, der overføres til produktionsåret 2006/07.

4. Medlemsstaterne meddeler senest den 30. november 2006 og for hver virksomhed Kommissionen, hvilke mængder B- og C-sukker der er overført fra produktionsåret 2005/06 til produktionsåret 2006/07.

Artikel 2

C-sukker

1. Uden at det berører de beslutninger om overførsel, der træffes i henhold til denne forordnings artikel 1, og de udførsler, der er dækket af licenser, som er udstedt i henhold til artikel 4 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1464/95⁽¹³⁾, betragtes C-sukker fra produktionsåret 2005/06 som sukker uden for kvoten, jf. artikel 12 i forordning (EF) nr. 318/2006, der er fremstillet i produktionsåret 2006/07.

2. Uanset artikel 15 i forordning (EF) nr. 318/2006 opkræves afgiften ikke for de mængder C-sukker, der er

omhandlet i denne artikels stk. 1, og som anvendes til foder på de kontrolbetingelser, som Kommissionen har fastsat for industrisukker, jf. artikel 13, stk. 2, i forordning (EF) nr. 318/2006.

3. Forordning (EØF) nr. 2670/81 gælder for C-sukker, der er fremstillet i produktionsåret 2005/06, bortset fra sukker, der er overført eller betragtes som sukker uden for kvoten for produktionsåret 2006/07, jf. stk. 1.

A-minimumsprisen for produktionsåret 2005/06 gælder for de mængder sukkerroer, der svarer til den mængde sukker, som er omhandlet i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 2670/81.

Artikel 3

Forebyggende tilbagetrækning

1. For hver virksomhed betragtes den del af produktionen af sukker, isoglucose eller inulinsirup i produktionsåret 2006/07, der fremstilles for de kvoter, der er omhandlet i bilag III til forordning (EF) nr. 318/2006, og som overstiger den tærskel, der er fastlagt i henhold til denne artikels stk. 2, som trukket tilbage i overensstemmelse med nævnte forordnings artikel 19, eller — på anmodning fra den pågældende virksomhed inden den 31. januar 2007 — som helt eller delvis fremstillet uden for kvoten, jf. nævnte forordnings artikel 12.

2. For hver virksomhed fastlægges den i stk. 1 nævnte tærskel ved at multiplicere den kvote, der er tildelt virksomheden i henhold til artikel 7, stk. 2, i forordning (EF) nr. 318/2006, med summen af følgende koefficienter:

a) den koefficient, der er fastsat for den pågældende medlemsstat, jf. denne forordnings bilag I

b) den koefficient, der fremkommer ved at dividere den samlede mængde af de kvoter, som den pågældende medlemsstat har givet afskald på for produktionsåret 2006/07 i henhold til artikel 3 i forordning (EF) nr. 320/2006, med den samlede mængde af de kvoter, der er fastsat for denne medlemsstat i bilag III til forordning (EF) nr. 318/2006. Kommissionen fastsætter koefficienten senest den 15. oktober 2006.

⁽¹³⁾ EFT L 144 af 28.6.1995, s. 14. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 96/2004 (EUT L 15 af 22.1.2004, s. 3).

Hvis summen af koefficienterne overstiger 1,0000, er tærsklen dog lig med den kvote, der er nævnt i stk. 1.

3. Minimumsprisen for den mængde sukkerroer, der svarer til den mængde produceret sukker, som er trukket tilbage i henhold til stk. 1, er den, der gælder for produktionsåret 2007/08.

4. Forpligtelsen i artikel 6, stk. 5, i forordning (EF) nr. 318/2006 vedrører den mængde sukkerroer, der svarer til den tærskel, som er omhandlet i stk. 1.

5. Inden den 1. juli 2006 meddeler medlemsstaterne Kommissionen et overslag over de mængder sukker, isoglucose og inulinsirup, der skal betragtes som trukket tilbage efter denne artikel.

Artikel 4

Støtte til sukker fremstillet i de franske oversøiske departementer

1. Der ydes afsætningsstøtte og supplerende støtte for kvotesukker, der er fremstillet i produktionsåret 2005/06 i de franske oversøiske departementer, raffineret og/eller transporteret mellem den 1. juli og den 31. oktober 2006.

Afsætningsstøtten og den supplerende støtte for de pågældende mængder sukker afløser den støtte, der er omhandlet i artikel 7, stk. 4, og artikel 38, stk. 3 og 4, i forordning (EF) nr. 1260/2001.

Afsætningsstøtten vedrører:

— raffinering i raffinaderier i Fællesskabets europæiske regioner af sukker, der er fremstillet i de franske oversøiske departementer, i forhold til bl.a. udbyttesatsen

— transport af sukker, der er fremstillet i de franske oversøiske departementer, til Fællesskabets europæiske regioner, samt i givet fald oplagring af sukkeret i disse departementer.

2. Forordning (EF) nr. 1554/2001 og (EF) nr. 1646/2001 gælder for kvotesukker, der er fremstillet i produktionsåret 2005/06 med henblik på afsætningsstøtten og den supplerende støtte, jf. stk. 1.

3. I denne artikel forstås ved raffinaderi en produktionsenhed, hvis virksomhed udelukkende består i raffinering af råsukker eller sirupper, der er fremstillet af sukker i fast form.

Artikel 5

Raffineringsstøtte

1. Der ydes støtte til tilpasning af raffineringindustrien for præferencerårersukker, der importeres i forbindelse med protokol nr. 3 om AVS-sukker, som er knyttet til bilag IV til AVS-EF-partnerskabsaftalen, undertegnet i Cotonou den 23. juni 2000⁽¹⁴⁾, og som raffineres i leveringsperioden 2005/06 mellem den 1. juli 2006 og den 30. september 2006.

Støtten udbetales til raffinaderierne. Den ydes for de mængder, der er omhandlet i forordning (EF) nr. 180/2006 og endnu ikke raffineret pr. 1. juli 2006, og den afløser den støtte, som er omhandlet i artikel 38, stk. 1, 2 og 4, i forordning (EF) nr. 1260/2001.

2. Forordning (EF) nr. 1646/2001 gælder for præference-sukker, der raffineres i leveringsperioden 2005/06.

3. Bortset fra tilfælde af force majeure betales der, hvis de forventede maksimale forsyningsbehov for en medlemsstat, som fastsat i artikel 39, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1260/2001, overskrides i løbet af produktionsåret 2005/06, for en mængde, der svarer til overskridelsen, et beløb svarende til den fulde importafgift for det pågældende produktionsår, forhøjet med 115,40 EUR pr. ton, udtrykt i hvidt sukker.

4. Forordning (EF) nr. 1460/2003 gælder for kontrol og eventuelle følger af overskridelsen af raffineringindustriens forventede maksimale forsyningsbehov, jf. stk. 3.

5. I denne artikel forstås ved raffinaderi en produktionsenhed, hvis virksomhed udelukkende består i raffinering af råsukker eller sirupper, der er fremstillet af sukker i fast form.

Artikel 6

Afgifter

Forordning (EF) nr. 314/2002, som ændret ved nærværende forordning, gælder for fastsættelse og opkrævning af produktionsafgifter for produktionsåret 2005/06, herunder de korrektioner af beregningen af afgifterne for produktionsårene 2001/02 til 2004/05, der er fastsat i artikel 15, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1260/2001.

⁽¹⁴⁾ EFT L 317 af 15.12.2000, s. 3.

Artikel 7

Produktionsrestitutioner

Artikel 1, 2, 3, 11, 14, 15 og 17 til 21 i forordning (EF) nr. 1265/2001, som ændret ved nærværende forordning, gælder for restitutionsbeviser, der udstedes indtil den 30. juni 2006.

Artikel 8

Meddelelser

Forordning (EF) nr. 779/96 anvendes indtil den 30. september 2006.

Artikel 9

Overgangskvoter

1. For produktionsåret 2006/07 tildeles medlemsstaterne en overgangskvotepå 497 780 tons, der fordeles som vist i bilag II, del A.

Kvoten i første afsnit er forbeholdt sukker, der fremstilles af sukkerroer, som blev udsat inden den 1. januar 2006. Minimumsprisen for disse sukkerroer, jf. artikel 5 i forordning (EF) nr. 318/2006, er på 47,67 EUR pr. ton.

2. For produktionsåret 2006/07 tildeles medlemsstaterne en overgangskvotepå 126 921 tons tørstof, der fordeles som vist i bilag II, del B.

3. For produktionsåret 2006/07 tildeles medlemsstaterne en overgangskvotepå 80 180 tons tørstof, udtrykt i hvidt sukker/isoglucose, der fordeles som vist i bilag II, del C.

4. For overgangskvoterne i stk. 1, 2 og 3 gælder følgende:

a) Det midlertidige omstrukturingsbeløb, der er fastsat i artikel 11, stk. 2, i forordning (EF) nr. 320/2006, betales ikke for dem.

b) Den støtte, der er fastsat i forordning (EF) nr. 320/2006, ydes ikke for dem.

5. Medlemsstaterne fordeler efter objektive kriterier og på en måde, der forhindrer forskelsbehandling af producenterne og forurening af markedet og konkurrencen, overgangskvoterne mellem de virksomheder, der fremstiller sukker, isoglucose og

inulinsirup, er etableret på deres område og er godkendt efter artikel 17 i forordning (EF) nr. 318/2006.

6. Medlemsstaterne iværksætter en kontrolordning og træffer alle nødvendige forholdsregler for at efterprøve fremstillingen af de produkter, der er omhandlet i stk. 1, 2 og 3, navnlig med hensyn til overensstemmelsen mellem sukker og sukkerroer, der blev udsat inden den 1. januar 2006.

Medlemsstaterne underretter inden den 15. juli 2006 Kommissionen om, hvordan de i henhold til denne artikel tildelte overgangskvoter er blevet fordelt mellem virksomhederne.

Medlemsstaterne meddeler inden den 31. december 2006 Kommissionen de kontrolforanstaltninger, de har truffet, og resultaterne heraf.

Artikel 10

Traditionelle raffineringerbehov

For produktionsåret 2006/07 forhøjes de traditionelle raffineringerbehov, der er nævnt i artikel 29, stk. 1, i forordning (EF) nr. 318/2006, med de i bilag III fastsatte mængder.

KAPITEL II

ÆNDRINGER AF FORORDNING (EF) NR. 1265/2001 OG (EF) NR. 314/2002

Artikel 11

Ændring af forordning (EF) nr. 1265/2001

Forordning (EF) nr. 1265/2001 ændres som følger:

1) I artikel 11 tilføjes følgende stykke:

»5. På anmodning herom annullerer medlemsstatens myndigheder de restitutionsbeviser, der ikke er udnyttet fuldt ud, og hvis gyldighedsperiode ikke er udløbet. Den tilsvarende sikkerhedsstillelse frigives for den del, der ikke er udnyttet.

Medlemsstaten meddeler ved udgangen af hver måned Kommissionen, hvor mange restitutionsbeviser der blev annulleret i den foregående måned, opdelt efter måned for bevisets udstedelse.«

2) I artikel 14 tilføjes følgende stykke:

»3. Restitutionsbeviset gælder kun for de i artikel 1 nævnte basisprodukter, der stammer fra kvoteproduktion i produktionsåret 2005/06 eller foregående produktionsår.«

3) I artikel 15 tilføjes følgende punktum:

»Restitutionsbeviserne er dog ikke gyldige efter den 31. august 2006.«

4) I artikel 17 tilføjes følgende stykke:

»3. Medlemsstaterne træffer de supplerende forholdsregler, der er nødvendige for at sikre, at bestemmelserne i artikel 14, stk. 3, anvendes korrekt.«

Artikel 12

Ændring af forordning (EF) nr. 314/2002

Forordning (EF) nr. 314/2002 ændres som følger:

1) Artikel 4a, stk. 5, udgår.

2) I artikel 4c, stk. 1, tredje afsnit, tilføjes følgende punktum:

»Meddelelsen om produktionsåret 2005/06 fremsendes inden den 1. december 2006.«

3) Artikel 8 ændres som følger:

a) I stk. 1 tilføjes følgende afsnit:

»For produktionsåret 2005/06 fastsættes de beløb og koefficienter, der er nævnt i første afsnit, litra a) og b), inden den 15. februar 2007.«

b) Stk. 2 ændres som følger:

i) I første afsnit tilføjes følgende punktum:

»For produktionsåret 2005/06 udfærdiges disse opgørelser inden den 28. februar 2007.«

ii) I andet afsnit tilføjes følgende punktum:

»For produktionsåret 2005/06 foretages denne betaling inden den 15. april 2007.«

KAPITEL III

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 13

Ikrafttrædelse

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 2006. Artikel 1, artikel 3, artikel 11, nr. 3), og artikel 12, nr. 1), anvendes dog fra ikrafttrædelsesdatoen.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. marts 2006.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

BILAG I

Koefficienter som omhandlet i artikel 3, stk. 2, litra a)

Medlemsstat	Koefficienter
Belgien	0,8558
Den Tjekkiske Republik	0,9043
Danmark	0,8395
Tyskland	0,8370
Grækenland	0,8829
Spanien	0,8993
Frankrig (hovedlandet)	0,8393
Frankrig (DOM)	0,8827
Irland	0,8845
Italien	0,8621
Letland	0,9136
Litauen	0,9141
Ungarn	0,9061
Nederlandene	0,8475
Østrig	0,8522
Polen	0,8960
Portugal (fastland)	0,8852
Portugal (Azorerne)	0,8845
Slovenien	0,8844
Slovakiet	0,8833
Finland	0,8841
Sverige	0,8845
Det Forenede Kongerige	0,8834

BILAG II

Del A: Overgangskvoter for sukker som omhandlet i artikel 9, stk. 1

Medlemsstat	Overgangskvoter sukker 2006/07 (tons hvidt sukker)
Spanien	324 000
Italien	121 187
Portugal	52 593
I alt	497 780

Del B: Overgangskvoter for isoglucose som omhandlet i artikel 9, stk. 2

Medlemsstat	Overgangskvoter isoglucose 2006/07 (tons tørstof)
Belgien	17 898
Tyskland	8 847
Grækenland	3 223
Spanien	20 645
Frankrig	4 962
Italien	5 076
Ungarn	34 407
Nederlandene	2 275
Polen	6 695
Portugal	2 479
Slovakiet	10 637
Finland	2 968
Det Forenede Kongerige	6 809
I alt	126 921

Del C: Overgangskvoter for inulinsirup som omhandlet i artikel 9, stk. 3

Medlemsstat	Overgangskvoter inulinsirup 2006/07 (tons tørstof, udtrykt i hvidt sukker/isoglucose)
Belgien	53 812
Frankrig	6 130
Nederlandene	20 238
I alt	80 180

BILAG III

Midlertidige traditionelle raffineringsbehov som omhandlet i artikel 10

Medlemsstat	Midlertidige traditionelle raffineringsbehov 2006/07 (tons hvidt sukker)
Frankrig	74 157
Portugal	72 908
Slovenien	4 896
Finland	14 981
Det Forenede Kongerige	282 145
I alt	479 087

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 494/2006**af 27. marts 2006****om ændring af de repræsentative priser og den tillægstold ved import af visse sukkerprodukter, der blev fastsat ved forordning (EF) nr. 1011/2005, for produktionsåret 2005/06**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1423/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for import af sukkerprodukter undtagen melasse ⁽²⁾, særlig artikel 1, stk. 2, andet afsnit, andet punktum, og artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) De repræsentative priser og tillægstolden ved import af hvidt sukker, råsukker og visse sirupper for produktionsåret 2005/06 blev fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1011/2005 ⁽³⁾. Disse repræsentative priser

og denne tillægstold er senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 420/2006 ⁽⁴⁾.

- (2) Under hensyn til de oplysninger, som Kommissionen for tiden råder over, bør de pågældende beløb ændres i overensstemmelse med bestemmelserne og betingelserne i forordning (EF) nr. 1423/95 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved import af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1423/95 omhandlede produkter, og som for produktionsåret 2005/06 blev fastsat ved forordning (EF) nr. 1011/2005, ændres og er vist i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. marts 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. marts 2006.

På Kommissionens vegne

J. L. DEMARTY

Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter

⁽¹⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 39/2004 (EUT L 6 af 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ EFT L 141 af 24.6.1995, s. 16. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 624/98 (EFT L 85 af 20.3.1998, s. 5).

⁽³⁾ EUT L 170 af 1.7.2005, s. 35.

⁽⁴⁾ EUT L 72 af 11.3.2006, s. 12.

BILAG

De repræsentative priser og den tillægsgold, der gælder ved import af hvidt sukker, rå sukker og produkter i KN-kode 1702 90 99 og anvendes fra den 28. marts 2006

(EUR)

KN-kode	Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægsgold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
1701 11 10 ⁽¹⁾	35,47	0,65
1701 11 90 ⁽¹⁾	35,47	4,26
1701 12 10 ⁽¹⁾	35,47	0,51
1701 12 90 ⁽¹⁾	35,47	3,97
1701 91 00 ⁽²⁾	37,34	6,56
1701 99 10 ⁽²⁾	37,34	3,14
1701 99 90 ⁽²⁾	37,34	3,14
1702 90 99 ⁽³⁾	0,37	0,30

⁽¹⁾ Fastsat for standardkvaliteten, som den er fastsat i bilag I, punkt II, til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 (EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1).

⁽²⁾ Fastsat for standardkvaliteten, som den er fastsat i bilag I, punkt I, til forordning (EF) nr. 1260/2001.

⁽³⁾ Fastsat pr. 1 % indhold af saccharose.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 495/2006**af 27. marts 2006****om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i marts 2006 om importlicenser for visse ægprodukter og fjerkrækød i forbindelse med forordning (EF) nr. 593/2004 og (EF) nr. 1251/96**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 593/2004 af 30. marts 2004 om åbning og forvaltning af toldkontingenter for æg og ægalbumin ⁽¹⁾, særlig artikel 5, stk. 5,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1251/96 af 28. juni 1996 om åbning og forvaltning af toldkontingenter for fjerkrækød ⁽²⁾, særlig artikel 5, stk. 5, og

ud fra følgende betragtning:

De ansøgninger om importlicenser, der er indgivet for perioden 1. april til 30. juni 2006, vedrører for visse produkters vedkommende mængder, der er mindre end eller lig med de disponible

mængder, og de kan derfor imødekommes fuldt ud; for andre produkter overstiger de de disponible mængder og skal derfor nedsættes med en fast procentsats for at sikre en rimelig fordeling —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Ansøgninger om importlicenser for perioden 1. april til 30. juni 2006, der er indgivet i henhold til forordning (EF) nr. 593/2004 og (EF) nr. 1251/96, imødekommes som anført i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. april 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. marts 2006.

På Kommissionens vegne

J. L. DEMARTY

*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landområder*⁽¹⁾ EUT L 94 af 31.3.2004, s. 10.⁽²⁾ EFT L 161 af 29.6.1996, s. 136. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1043/2001 (EFT L 145 af 31.5.2001, s. 24).

BILAG

Gruppe nr.	Procentsats for accept af forelagte importlicenser for perioden fra 1. april til 30. juni 2006
E1	—
E2	42,415563
E3	100,00
P1	100,00
P2	100,00
P3	1,389024
P4	—

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 496/2006**af 27. marts 2006**

om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i marts 2006 om importlicenser for visse fjerkræprodukter, som kun accepteres i forbindelse med den ordning, der er fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 774/94 om åbning og forvaltning af en række EF-toldkontingenter for fjerkrækød og andre landbrugsprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

Artikel 1

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1431/94 af 22. juni 1994 om gennemførelsesbestemmelser for fjerkrækød til den importordning, der er fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 774/94 om åbning og forvaltning af en række EF-toldkontingenter for oksekød af høj kvalitet, svinekød, fjerkrækød, hvede og blandsæd af hvede og rug samt klid og andre restprodukter ⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 4, og

1. Ansøgninger om importlicenser for perioden 1. april til 30. juni 2006, der er indgivet i henhold til forordning (EF) nr. 1431/94, imødekommes som anført i bilaget til denne forordning.

2. For perioden 1. juli til 30. september 2006 kan der i henhold til forordning (EF) nr. 1431/94 indgives ansøgninger om importlicenser for en samlet mængde som fastsat i bilaget til denne forordning.

ud fra følgende betragtning:

Artikel 2

De ansøgninger om importlicenser, der er indgivet for perioden 1. april til 30. juni 2006, overstiger de disponible mængder og skal derfor nedsættes med en fast procentsats for at sikre en rimelig fordeling —

Denne forordning træder i kraft den 1. april 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. marts 2006.

På Kommissionens vegne

J. L. DEMARTY

*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter*

⁽¹⁾ EFT L 156 af 23.6.1994, s. 9. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1043/2001 (EFT L 145 af 31.5.2001, s. 24).

BILAG

Gruppe nr.	Procentsats for accept af forelagte importlicenser for perioden fra 1. april til 30. juni 2006	Samlet mængde, der er disponibel i perioden fra 1. juli til 30. september 2006 (t)
1	1,044932	1 775,00
2	—	3 825,00
3	1,082251	825,00
4	1,428571	450,00
5	2,096436	175,00

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 497/2006**af 27. marts 2006****om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i marts 2006 om importlicenser for visse produkter fra fjerkrækssektoren i forbindelse med forordning (EF) nr. 2497/96**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 2497/96 af 18. december 1996 om gennemførelsesbestemmelser til den ordning, der er fastsat i associeringsaftalen og interimsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Staten Israel, for så vidt angår fjerkrækød ⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 5, og

ud fra følgende betragtning:

De ansøgninger om importlicenser, der er indgivet for perioden 1. april til 30. juni 2006, vedrører mængder, der overstiger de disponible mængder, og skal derfor nedsættes med en fast procentsats for at sikre en rimelig fordeling —

Artikel 1

1. Ansøgninger om importlicenser for perioden 1. april til 30. juni 2006, der er indgivet i henhold til forordning (EF) nr. 2497/96, imødekommes som anført i bilaget.

2. For perioden 1. juli til 30. september 2006 kan de i henhold til forordning (EF) nr. 2497/96 indgives ansøgninger om importlicenser for en samlet mængde som fastsat i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. april 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. marts 2006.

På Kommissionens vegne

J. L. DEMARTY

*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter*

⁽¹⁾ EFT L 338 af 28.12.1996, s. 48. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 361/2004 (EUT L 63 af 28.2.2004, s. 15).

BILAG

Gruppe nr.	Procentsats for accept af forelagte importlicenser for perioden fra 1. april til 30. juni 2006	Samlet mængde, der er disponibel i perioden fra 1. juli til 30. september 2006 (t)
I1	6,097560	381,50
I2	—	136,25

II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 27. februar 2006

om indgåelse på vegne af Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater af en protokol til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side om fri bevægelighed for personer i forbindelse med Den Tjekkiske Republik, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republik deltagelse som kontraherende parter i medfør af deres tiltrædelse af Den Europæiske Union

(2006/245/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 310 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, andet punktum, og artikel 300, stk. 3, andet afsnit,

under henvisning til tiltrædelsesakten af 2003, der er knyttet som bilag til tiltrædelsestraktaten, særlig artikel 6, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til samstemmende udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾ og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Efter at Rådet den 5. maj 2003 havde givet Kommissionen bemyndigelse hertil, gennemførte den forhandlinger med Det Schweiziske Forbund om en protokol til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side om fri bevægelighed for personer i forbindelse med Den Tjekkiske Republik, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republik deltagelse som kontraherende parter i medfør af deres tiltrædelse af Den Europæiske Union.
- (2) Denne protokol er med forbehold af dens senere indgåelse blevet undertegnet på Fællesskabets og medlemsstaternes vegne den 26. oktober 2004 i overensstemmelse med Rådets afgørelse af 26. oktober 2004.
- (3) Protokollen bør godkendes —

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Protokollen til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side om fri bevægelighed for personer i forbindelse med Den Tjekkiske Republik, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks deltagelse som kontraherende parter i medfør af deres tiltrædelse af Den Europæiske Union godkendes hermed på Fællesskabets og medlemsstaternes vegne.

Teksten til protokollen er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet giver på Fællesskabets og medlemsstaternes vegne den meddelelse, der er omhandlet i artikel 6 i protokollen ⁽¹⁾.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. februar 2006.

På Rådets vegne

U. PLASSNIK

Formand

⁽¹⁾ Datoen for protokollens ikrafttræden offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* på vegne af Generalsekretariatet for Rådet.

PROTOKOL

til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side om fri bevægelighed for personer som følge af den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks deltagelse som kontraherende parter i medfør af deres tiltrædelse af den Europæiske Union

KONGERIGET BELGIEN

DEN TJEKKISKE REPUBLIK

KONGERIGET DANMARK

FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND

REPUBLIKKEN ESTLAND

DEN HELLENSKE REPUBLIK

KONGERIGET SPANIEN

DEN FRANSKE REPUBLIK

IRLAND

DEN ITALIENSKE REPUBLIK

REPUBLIKKEN CYPERN

REPUBLIKKEN LETLAND

REPUBLIKKEN LITAUEN

STORHERTUGDØMMET LUXEMBOURG

REPUBLIKKEN UNGARN

REPUBLIKKEN MALTA

KONGERIGET NEDERLANDENE

REPUBLIKKEN ØSTRIG

REPUBLIKKEN POLEN

DEN PORTUGISISKE REPUBLIK

REPUBLIKKEN SLOVENIEN

DEM SLOVAKISKE REPUBLIK

REPUBLIKKEN FINLAND

KONGERIGET SVERIGE

DET FORENEDE KONGERIGE STORBRITANNIEN OG NORDIRLAND,

i det følgende benævnt »medlemsstaterne«, repræsenteret af Rådet for Den Europæiske Union, og

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB, ligeledes repræsenteret af Rådet for Den Europæiske Union,

på den ene side, og

DET SCHWEIZISKE FORBUND,

i det følgende benævnt »Schweiz«,

på den anden side,

i det følgende benævnt »de kontraherende parter«,

SOM HENVISER TIL, at aftalen af 21. juni 1999 mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side om fri bevægelighed for personer (i det følgende benævnt »aftalen«) trådte i kraft den 1. juni 2002,

SOM HENVISER TIL, at Den Tjekkiske Republik, Republikken Estland, Republikken Cypern, Republikken Letland, Republikken Litauen, Republikken Ungarn, Republikken Malta, Republikken Polen, Republikken Slovenien og Den Slovakiske Republik (i det følgende benævnt »de nye medlemsstater«) tiltrådte Den Europæiske Union den 1. maj 2004,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at de nye medlemsstater bliver kontraherende parter i aftalen,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at tiltrædelsesakten giver Rådet for Den Europæiske Union beføjelse til på Den Europæiske Unions medlemsstaters vegne at indgå en protokol om de nye medlemsstaters tiltrædelse af aftalen —

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

1. De nye medlemsstater bliver hermed kontraherende parter i aftalen.

2. Fra protokollens ikrafttræden er aftalens bestemmelser bindende for både de nye medlemsstater og de nuværende kontraherende parter i aftalen på de vilkår og betingelser, der er fastsat i denne protokol.

Artikel 2

I aftalens hoveddel og i bilag I til aftalen foretages følgende tilpasninger:

a) Listen over kontraherende parter til aftalen erstattes med følgende:

»Det Europæiske Fællesskab

Kongeriget Belgien

Den Tjekkiske Republik

Kongeriget Danmark

Forbundsrepublikken Tyskland

Republikken Estland

Den Helleniske Republik

Kongeriget Spanien

Den Franske Republik

Irland

Den Italienske Republik

Republikken Cypern

Republikken Letland

Republikken Litauen

Storhertugdømmet Luxembourg

Republikken Ungarn

Republikken Malta

Kongeriget Nederlandene

Republikken Østrig

Republikken Polen

Den Portugisiske Republik

Republikken Slovenien

Den Slovakiske Republik

Republikken Finland

Kongeriget Sverige

Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland,

på den ene side, og

Det Schweiziske Forbund,

på den anden side,«

b) I aftalens artikel 10 indsættes følgende stykker:

»1a. Schweiz har ret til indtil 31. maj 2007 at opretholde begrænsninger i antallet af arbejdstagere, der er ansat i Schweiz, og antallet af selvstændige, som er statsborgere i Den Tjekkiske Republik, Republikken Estland, Republikken Letland, Republikken Litauen, Republikken Ungarn, Republikken Polen, Republikken Slovenien og Den Slovakiske Republik, i forbindelse med to kategorier af ophold, nemlig ophold af over fire måneders og under et års varighed og ophold i op til et år eller mere. Ophold på under fire måneder underlægges ikke begrænsninger.

Inden udløbet af ovennævnte overgangsperiode undersøger Det Blandede Udvalg, hvorledes overgangsperioden for statsborgere i de nye medlemsstater er forløbet på grundlag af en rapport fra Schweiz. Ved afslutningen af undersøgelsen og ikke senere end udgangen af nævnte periode giver Schweiz Det Blandede Udvalg meddelelse om, hvorvidt landet fortsat vil anvende kvantitative begrænsninger for arbejdstagere, der er ansat i Schweiz. Schweiz har ret til at anvende sådanne foranstaltninger indtil 31. maj 2009. Hvis Schweiz ikke giver førnævnte meddelelse, vil overgangsperioden udløbe den 31. maj 2007.

Ved udløbet af overgangsperioden som defineret i dette stykke ophæves alle kvantitative begrænsninger, der finder anvendelse på statsborgere i Den Tjekkiske Republik, Republikken Estland, Republikken Letland, Republikken Litauen, Republikken Ungarn, Republikken Polen, Republikken Slovenien og Den Slovakiske Republik. Disse medlemsstater har ret til i samme periode at indføre samme kvantitative begrænsninger for schweiziske statsborgere.«

»2a. Schweiz og Den Tjekkiske Republik, Republikken Estland, Republikken Letland, Republikken Litauen, Republikken Ungarn, Republikken Polen, Republikken Slovenien og Den Slovakiske Republik kan indtil 31. maj 2007 for arbejdstagere fra en af de kontraherende parter, der er ansat på deres område, opretholde kontrol med fortrinsbehandlingen af arbejdstagere, der integreres på det lovlige arbejdsmarked, og løn- og arbejdsvilkår for statsborgere fra den pågældende kontraherende part. Samme kontrol kan opretholdes for personer, der leverer ydelser inden for følgende fire sektorer: servicevirksomhed i forbindelse med agerbrug, bygge- og anlægsvirksomhed, herunder tilknyttede brancher, overvågningsvirksomhed og rengøringsvirksomhed (NACE-kode ⁽¹⁾ 01.41, 45.1-4, 74.60 og 74.70), der henvises til i aftalens artikel 5, stk. 1. Schweiz giver i de overgangsperioder, der er nævnt i stk. 1a, 2a, 3a og 4a, fortrinsret til arbejdstagere, der er statsborgere i de nye medlemsstater, frem for arbejdstagere, der ikke er statsborgere i EU- eller EFTA-landene, for så vidt angår adgangen til landets arbejdsmarked. Leverandører af tjenesteydelser, som er liberaliseret i kraft af en specifik aftale om levering af tjenesteydelser mellem de kontraherende parter (herunder aftalen om visse aspekter af offentlige indkøb, såfremt denne omfatter levering af tjenesteydelser), underkastes ikke kontrollen med fortrinset for arbejdstagere, der er integreret på det lovlige arbejdsmarked. I samme tidsrum kan kravene om kvalifikationer for at få en opholdstilladelse på under fire måneder ⁽²⁾ og for leverandører af tjenesteydelser i ovennævnte fire sektorer, jf. aftalens artikel 5, stk. 1, opretholdes.

Det Blandede Udvalg skal inden 31. maj 2007 undersøge, hvorledes overgangsordningerne i dette stykke fungerer; dette skal ske på grundlag af en rapport udarbejdet af hver af de kontraherende parter, der gennemfører dem. Ved færdiggørelsen af undersøgelsen og senest den 31. maj 2007 kan en kontraherende part, der har gennemført overgangsordningerne og som har givet Det Blandede Udvalg meddelelse om, at den har til hensigt at anvende sådanne overgangsordninger, meddele, at den fortsætter hermed indtil 31. maj 2009. Hvis der ikke gives meddelelse, vil overgangsperioden udløbe den 31. maj 2007.

Ved udgangen af overgangsperioden som defineret i dette stykke vil alle ovennævnte begrænsninger blive ophævet.

⁽¹⁾ NACE: Rådets forordning (EØF) nr. 3037/90 af 9.10.1990 om Den Statistiske Nomenklatur for Økonomiske Aktiviteter i De Europæiske Fællesskaber (EFT L 293 af 24.10.1990, s. 1), senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 29/2002 af 19.12.2001 (EFT L 6 af 10.1.2002, s. 3).

⁽²⁾ Arbejdstagere kan ansøge om kortvarig opholdstilladelse under de kvoter, der er omhandlet i stk. 3a, selv for perioder på under fire måneder.«

»3a. Ved ikrafttrædelsen af protokollen til denne aftale som følge af nedenfor nævnte nye medlemsstaters deltagelse som kontraherende parter og frem til udgangen af den i stk. 1a omhandlede periode forbeholder Schweiz hvert år (pro rata temporis) inden for den samlede kvote for tredjelands arbejdstagere, der er ansat i Schweiz, og selvstændige, som er statsborgere i Den Tjekkiske Republik, Republikken Estland, Republikken Letland, Republikken Litauen, Republikken Ungarn, Republikken Malta, Republikken Polen, Republikken Slovenien og Den Slovakiske Republik, et mindsteantal nye opholdstilladelser ⁽¹⁾ i henhold til følgende plan:

Indtil	Antal opholdstilladelser for en periode på et år eller mere	Antal opholdstilladelser for en periode på mere end fire måneder og mindre end et år
31. maj 2005	900	9 000
31. maj 2006	1 300	12 400
31. maj 2007	1 700	15 800
31. maj 2008	2 200	19 200
31. maj 2009	2 600	22 600

⁽¹⁾ Disse opholdstilladelser gives ud over den kvote, der er omhandlet i aftalens artikel 10, og som er forbeholdt arbejdstagere og selvstændige, der er statsborgere i medlemsstaterne på tidspunktet for aftalens undertegnelse (21. juni 1999) eller statsborgere i Republikken Cypern eller Republikken Malta. Opholdstilladelserne gives også ud over de opholdstilladelser, der gives via eksisterende bilaterale aftaler om udveksling af praktikanter.«

»4a. Ved udgangen af den periode, der er omhandlet i stk. 1a og i dette stykke, og i op til 12 år efter aftalens ikrafttræden finder bestemmelserne i aftalens artikel 10, stk. 4, anvendelse.

I tilfælde af alvorlige forstyrrelser på arbejdsmarkedet eller risiko herfor meddeler Schweiz og de nye medlemsstater, der har gennemført overgangsordninger, dette til Det Blandede Udvalg senest den 31. maj 2009. I så tilfælde kan det pågældende land fortsat anvende de foranstaltninger, der er beskrevet i stk. 1a, 2a og 3a, frem til 30. april 2011 på arbejdstagere, der er ansat på dets område. Det årlige antal opholdstilladelser, der er omhandlet i stk. 1a, er i så tilfælde som følger:

Indtil	Antal opholdstilladelser for en periode på et år eller mere	Antal opholdstilladelser for en periode på mere end fire måneder og mindre end et år
31. maj 2010	2 800	26 000
30. april 2011	3 000	29 000

4b. Hvis Malta oplever eller forudser forstyrrelser på sit arbejdsmarked, som i alvorlig grad kan true levestandarden eller beskæftigelsesniveauet i en bestemt region eller inden for et givet erhverv, og landet beslutter at anvende bestemmelserne i afsnit 2 »Fri bevægelighed for personer« til bilag XI i tiltrædelsesakten, kan de restriktive foranstaltninger, Malta træffer over for EU-medlemsstaterne også finde anvendelse på Schweiz. Schweiz har i så tilfælde ret til at træffe tilsvarende foranstaltninger over for Malta.

Malta og Schweiz kan anvende denne procedure frem til 30. april 2011.«

»5a. Overgangsbestemmelserne i stk. 1a, 2a, 3a, 4a and 4b, særlig bestemmelserne i stk. 2a vedrørende fortrinsretten for arbejdstagere, der er integreret på det lovlige arbejdsmarked, og kontrollen med løn- og arbejdsvilkårene, finder ikke anvendelse på arbejdstagere og selvstændige, som på tidspunktet for ikrafttrædelsen af protokollen til denne aftale som følge af de i ovennævnte stykker omhandlede nye medlemsstaters deltagelse som kontraherende stater har tilladelse til at udøve en økonomisk aktivitet på de kontraherende parter område. Sidstnævnte personer har bl.a. ret til geografisk og erhvervsmæssig mobilitet.

Indehavere af opholdstilladelser med en gyldighedsperiode på mindst ét år har ret til at få fornyet deres opholdstilladelse; det kan ikke gøres gældende over for dem, at de kvantitative begrænsninger er udtømt. Indehavere af en opholdstilladelse med en gyldighedsperiode på mindst ét år har automatisk ret til at få forlænget deres opholdstilladelse. Følgelig har de pågældende lønmodtagere og selvstændige fra aftalens ikrafttræden de rettigheder, der er forbundet med den fri bevægelighed for personer i henhold til de grundlæggende bestemmelser i denne aftale, navnlig artikel 7.«

c) I artikel 27, stk. 2, i bilag I til aftalen erstattes henvisningen til artikel 10, stk. 2, med artikel 10, stk. 2, 2a, 4a og 4b.

Artikel 3

Uanset artikel 25 i bilag I til aftalen finder overgangsperioderne i bilag I til denne protokol anvendelse.

Artikel 4

Denne protokol udgør en integrerende del af aftalen.

Artikel 5

Bilag I, II og III til aftalen ændres i overensstemmelse med bilag I, II og III til denne protokol, der udgør en integrerende del af denne.

Artikel 6

1. Denne protokol ratificeres eller godkendes på medlemsstaternes og Det Europæiske Fællesskabs vegne af Rådet for Den Europæiske Union og af Det Schweiziske Forbund i overensstemmelse med egne procedurer.

2. Når disse procedurer er afsluttet, giver Rådet for Den Europæiske Union og Det Schweiziske Forbund hinanden meddelelse herom.

Artikel 7

Denne protokol træder i kraft på den første dag i den første måned efter datoen for deponeringen af det sidste godkendelsesinstrument.

Artikel 8

Denne protokol er gældende i samme tidsrum og i henhold til samme retningslinjer som aftalen.

Artikel 9

1. Denne protokol samt de erklæringer, der er knyttet hertil som bilag, udfærdiges i to eksemplarer på dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, lettisk, litauisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

2. Tekstudgaven af denne protokol på maltesisk vil blive bekræftet af de kontraherende parter på grundlag af en brevveksling. Den får samme gyldighed som teksterne på de i stk. 1 nævnte sprog.

3. Aftalen samt de erklæringer, der er knyttet hertil som bilag, udfærdiget på estisk, lettisk, litauisk, maltesisk, polsk, slovakisk, slovensk, tjekkisk og ungarsk, vil blive bekræftet af de kontraherende parter på grundlag af en brevveksling. Disse sprogudgaver har samme gyldighed.

Hecho en Luxemburgo, el veintiséis de octubre de dos mil cuatro.

V Lucemburku dne dvacátého šestého října dva tisíce čtyři.

Udfærdiget i Luxembourg den seksogtyvende oktober to tusind og fire.

Geschehen zu Luxemburg am sechszwanzigsten Oktober zweitausendundvier.

Kahe tuhanda neljanda aasta oktoobrikuu kahekümne kuuendal päeval Luxembourgis.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις είκοσι έξι Οκτωβρίου δύο χιλιάδες τέσσερα.

Done at Luxembourg on the twenty-sixth day of October in the year two thousand and four.

Fait à Luxembourg, le vingt-six octobre deux mille quatre.

Fatto a Lussemburgo, addì ventisei ottobre duemilaquattro.

Luksemburgā, divi tūkstoši ceturtdā gada divdesmit sestajā oktobrī.

Priimta du tūkstančiai ketvirtą metų spalio dvidešimt šestą dieną Liuksemburge.

Kelt Luxembourgban, a kettőezer-negyedik év október havának huszonhatodik napján.

Magħmula fil-Lussemburgu fis-sitta u għoxrin jum ta' Ottubru tas-sena elfejn u erbgha.

Gedaan te Luxemburg, de zesentwintigste oktober tweeduizendvier.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia dwudziestego szóstego października roku dwa tysiące czwartego.

Feito no Luxemburgo, em vinte e seis de Outubro de dois mil e quatro.

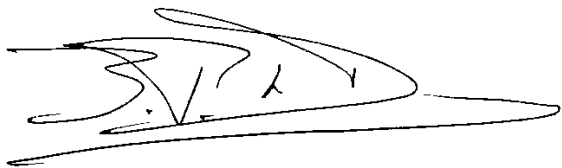
V Luxemburgu dvadsiateho šiesteho oktobra dvetisícčtyri.

V Luxembourggu, dne šestindvajsetega oktobra leta dva tisoč štiri.

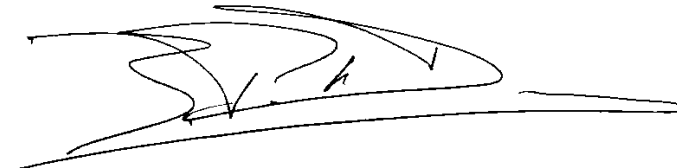
Tehty Luxemburgissa kahdentenäkymmenentenäkuudentena päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattaneljä.

Som skedde i Luxemburg den tjugosjätte oktober tjugohundrafyra.

Por los Estados miembros
 Za členské státy
 For medlemsstaterne
 Für die Mitgliedstaaten
 Liikmesriikide nimel
 Για τα κράτη μέλη
 For the Member States
 Pour les États membres
 Per gli Stati membri
 Dalībvalstu vārdā
 Valstybių narių vardu
 A tagállamok részéről
 Għall-Istati Membri
 Voor de lidstaten
 W imieniu Państw Członkowskich
 Pelos Estados-Membros
 Za členské štáty
 Za države članice
 Jäsenvaltioiden puolesta
 På medlemsstaternas vägnar



Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā
 Europos bendrijos vardu
 az Európai Közösség részéről
 Għall-Komunità Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Za Európske spoločenstvo
 za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 På Europeiska gemenskapens vägnar



Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
 Pour la Confédération suisse
 Per la Confederazione svizzera




BILAG I

OVERGANGSORDNING FOR KØB AF JORD OG SEKUNDÆRBOLIG

1. Den Tjekkiske Republik

- a) Den Tjekkiske Republik kan i fem år fra datoen for landets tiltrædelse af EU opretholde bestemmelserne i valutilov nr. 219/1995 Sb., som ændret, om erhvervelse af sekundærboliger af schweiziske statsborgere, der ikke har bopæl i Den Tjekkiske Republik, og virksomheder, der er oprettet i overensstemmelse med schweizisk ret, men som hverken er etableret eller har en afdeling eller et repræsentationskontor på Den Tjekkiske Republiks område.
- b) Den Tjekkiske Republik kan i syv år fra datoen for landets tiltrædelse af EU opretholde bestemmelserne i valutilov nr. 219/1995 Sb., som ændret, lov nr. 229/1991 Sb. om ejendomsretlige relationer mht. jord og landejendomme og lov nr. 95/1999 Sb. om betingelserne for overførsel af landbrugsjord og skov fra at være statsejendom til at være andre enheders ejendom i forbindelse med erhvervelse af landbrugsjord og skov af schweiziske statsborgere og virksomheder, der er oprettet i overensstemmelse med schweizisk ret, men som hverken er etableret eller registreret i Den Tjekkiske Republik. Uanset andre bestemmelser i dette punkt 1 må en schweizisk statsborger under ingen omstændigheder behandles mindre gunstigt for så vidt angår erhvervelse af landbrugsjord og skov end på datoen for undertegnelsen af protokollen eller behandles mere restriktivt end en tredjelandstatsborger.
- c) Selvstændige landmænd, der er schweiziske statsborgere, og som ønsker at etablere sig og tage bopæl i Den Tjekkiske Republik, omfattes ikke af bestemmelserne i litra b) eller andre procedurer end dem, statsborgere i Den Tjekkiske Republik er omfattet af.
- d) Der skal foretages en generel revidering af overgangsordningen det tredje år efter datoen for Den Tjekkiske Republiks tiltrædelse af EU. Det Blandede Udvalg kan beslutte at afkorte eller afslutte den overgangsperiode, der er omhandlet under litra a).
- e) Hvis Den Tjekkiske Republik indfører betingelser for ikke-tjekkiske statsborgeres erhvervelse af fast ejendom i Den Tjekkiske Republik i overgangsperioden, baseres disse på gennemsigtige, objektive, faste og offentlige kriterier. Disse kriterier anvendes på en ikke-diskriminerende måde, og tjekkiske og schweiziske statsborgere må ikke forskelsbehandles.
- f) Hvis der ved udløbet af overgangsperioden er tilstrækkelig bevis for, at der vil opstå alvorlige forstyrrelser på Den Tjekkiske Republiks marked for landbrugsjord, eller der er risiko herfor, beslutter Det Blandede Udvalg efter anmodning fra Den Tjekkiske Republik, hvorvidt overgangsperioden skal forlænges i op til højst tre år.

2. Estland

- a) Estland kan i syv år fra datoen for landets tiltrædelse af EU opretholde sin eksisterende lovgivning på tidspunktet for undertegnelsen af denne protokol vedrørende erhvervelse af landbrugsjord og skov af schweiziske statsborgere og virksomheder, der er oprettet i overensstemmelse med schweizisk ret, men som hverken er etableret eller registreret eller har en lokalafdeling eller et lokalkontor i Estland. Schweiziske statsborgere må under ingen omstændigheder behandles mindre gunstigt for så vidt angår erhvervelse af landbrugsjord og skov end på datoen for undertegnelsen af protokollen eller behandles mere restriktivt end tredjelandstatsborgere. I henhold til denne lovgivning har Estland den 12. februar 2003 vedtaget dels lov om begrænsning af erhvervelse af fast ejendom, dels ændring af lov om landreformer.
- b) Schweiziske statsborgere, der ønsker at etablere sig som selvstændige landmænd og tage bopæl i Estland, og som har haft lovligt ophold og været beskæftiget med landbrug i Estland uafbrudt de seneste tre år, er ikke omfattet af bestemmelserne under litra a) eller andre procedurer end dem, der gælder for estiske statsborgere.
- c) Der skal foretages en generel revidering af overgangsordningen det tredje år efter datoen for Estlands tiltrædelse af EU. Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (herefter benævnt »Kommissionen«) forelægger med henblik herpå Det Blandede Udvalg en rapport. Det Blandede Udvalg kan beslutte at afkorte eller afslutte den overgangsperiode, der er omhandlet i litra a).

- d) Hvis der ved udløbet af overgangsperioden er tilstrækkeligt bevis for, at der vil opstå alvorlige forstyrrelser på Estlands marked for landbrugsjord, eller der er risiko herfor, beslutter Det Blandede Udvalg efter anmodning fra Estland, hvorvidt overgangsperioden skal forlænges i op til højst tre år.

3. Cypern

Cypern kan i fem år fra datoen for landets tiltrædelse af EU opretholde den lovgivning vedrørende erhvervelse af sekundærboliger, der var gældende den 31. december 2000.

I henhold til lov om udlændinges erhvervelse af fast ejendom (Cap 109) og ændringslov 52/69, 55/72 og 50/90 skal ikke-cyprioters erhvervelse af fast ejendom på Cypern godkendes af ministerrådet. Ministerrådet har givet de distriktsansvarlige bemyndigelse til at give denne godkendelse på dets vegne. Når den pågældende faste ejendom er på over 2 donum (1 donum = 1 338 m²), kan godkendelsen kun gives til følgende formål:

- a) primær- eller sekundærbolig, der ikke overstiger 3 donum
- b) erhvervsvirksomhed
- c) industri i sektorer, der gavner den cypriotiske økonomi

Ovennævnte lov er ændret ved lov af 2003 om udlændinges erhvervelse af fast ejendom (N. 54(I)/2003). I den nye lov pålægges EU-borgere og virksomheder, der er registreret i EU, ingen begrænsninger for så vidt angår erhvervelse af fast ejendom som primærbolig eller udenlandsk direkte investering eller erhvervelse af fast ejendom af ejendomsrådgivere og entreprenører i EU. Med hensyn til erhvervelse af sekundærboliger fastsættes det i loven, at i en femårig periode efter Cyperns tiltrædelse af EU kan EU-borgere, der ikke har fast bopæl på Cypern, og virksomheder, der er registreret i EU, men som ikke har registreret deres forretningssted, centraladministration eller hovedvirksomhed på Cypern, ikke erhverve fast ejendom med henblik på at bruge det som sekundærbolig uden først at opnå tilladelse hertil af ministerrådet, der som nævnt ovenfor har uddelegeret beføjelsen hertil til distriktsansvarlige.

4. Letland

- a) Letland kan i syv år fra datoen for landets tiltrædelse af EU opretholde bestemmelserne i lov om ændring af lov om privatisering af landbrugsjord (trådte i kraft den 14. april 2003) vedrørende erhvervelse af landbrugsjord og skov af schweiziske statsborgere og virksomheder, der er oprettet i overensstemmelse med schweizisk ret, men som hverken er etableret eller registreret eller har en lokalafdeling eller et lokalkontor i Letland. Schweiziske statsborgere må under ingen omstændigheder behandles mindre gunstigt for så vidt angår erhvervelse af landbrugsjord og skov end på datoen for undertegnelsen af protokollen eller behandles mere restriktivt end tredjelandsstatsborgere.
- b) Der skal foretages en generel revidering af overgangsordningen inden udgangen af det tredje år efter datoen for Letlands tiltrædelse af EU. Kommissionen forelægger med henblik herpå Det Blandede Udvalg en rapport. Det Blandede Udvalg kan beslutte at afkorte eller afslutte den overgangsperiode, der er omhandlet i litra a).
- c) Hvis der ved udløbet af overgangsperioden er tilstrækkeligt bevis for, at der vil opstå alvorlige forstyrrelser på Letlands marked for landbrugsjord, eller der er risiko herfor, beslutter Det Blandede Udvalg efter anmodning fra Letland, hvorvidt overgangsperioden skal forlænges i op til højst tre år.

5. Litauen

- a) Litauen kan i syv år fra datoen for landets tiltrædelse af EU opretholde sin eksisterende lovgivning på tidspunktet for undertegnelsen af denne protokol vedrørende erhvervelse af landbrugsjord og skov af schweiziske statsborgere og virksomheder, der er oprettet i overensstemmelse med schweizisk ret, men som hverken er etableret eller registreret eller har en lokalafdeling eller et lokalkontor i Litauen. Schweiziske statsborgere må under ingen omstændigheder behandles mindre gunstigt for så vidt angår erhvervelse af landbrugsjord og skov end på datoen for undertegnelsen af protokollen eller behandles mere restriktivt end tredjelandsstatsborgere. I henhold til denne lovgivning kan schweiziske statsborgere og juridiske personer samt organisationer, der er oprettet i Schweiz og ikke har status af juridisk person, men med retsevne i henhold til schweizisk ret, ikke erhverve landbrugsjord og skov inden udgangen af den syvårige overgangsperiode, der er fastsat i traktaten om Republikken Litauens tiltrædelse af Den Europæiske Union
- b) Schweiziske statsborgere, der ønsker at etablere sig som selvstændige landmænd og tage bopæl i Litauen, og som har haft lovligt ophold og været beskæftiget med landbrug i Litauen uafbrudt de seneste tre år, er ikke omfattet af litra a) eller andre procedurer end dem, der gælder for litauiske statsborgere.

- c) Der skal foretages en generel revidering af overgangsordningen det tredje år efter datoen for Litauens tiltrædelse af EU. Kommissionen forelægger med henblik herpå Det Blandede Udvalg en rapport. Det Blandede Udvalg kan beslutte at afkorte eller afslutte den overgangsperiode, der er omhandlet i litra a).
- d) Hvis der ved udløbet af overgangsperioden er tilstrækkeligt bevis for, at der vil opstå alvorlige forstyrrelser på Litauens marked for landbrugsjord, eller der er risiko herfor, beslutter Det Blandede Udvalg efter anmodning fra Litauen, hvorvidt overgangsperioden skal forlænges i op til højst tre år.

6. Ungarn

- a) Ungarn kan i fem år fra datoen for landets tiltrædelse af EU opretholde forskrifterne i lov LV af 1994 om landbrugsjord, som ændret, for så vidt angår erhvervelse af sekundærboliger.
- b) Schweiziske statsborgere, der har haft lovligt ophold i Ungarn uafbrudt i mindst fire år, er ikke omfattet af litra a) eller andre regler og procedurer end dem, der gælder for ungarske statsborgere. I overgangsperioden anvender Ungarn procedurer for tilladelse til erhvervelse af sekundærboliger, der er baseret på objektive, faste, gennemsigtige og offentlige kriterier. Disse kriterier anvendes på en ikke-diskriminerende måde, og schweiziske statsborgere, der har ophold i Ungarn, må ikke forskelsbehandles.
- c) Ungarn kan i syv år fra datoen for landets tiltrædelse af EU opretholde forbuddene i lov LV af 1994 om landbrugsjord, som ændret, i forbindelse med erhvervelse af landbrugsjord af fysiske personer, der ikke har bopæl i Ungarn eller er ungarske statsborgere, og juridiske personer.
- d) Schweiziske statsborgere, der ønsker at etablere sig som selvstændige landmænd og tage bopæl i Ungarn, og som har haft lovligt ophold og været beskæftiget med landbrug i Ungarn uafbrudt de seneste tre år, er ikke omfattet af litra a) eller andre procedurer end dem, der gælder for ungarske statsborgere.
- e) Der skal foretages en generel revidering af overgangsordningen det tredje år efter datoen for Ungarns tiltrædelse af EU. Kommissionen forelægger med henblik herpå Det Blandede Udvalg en rapport. Det Blandede Udvalg kan beslutte at afkorte eller afslutte den overgangsperiode, der er omhandlet under litra a).
- f) Hvis Ungarn i overgangsperioden anvender procedurer for tilladelse til erhvervelse af landbrugsjord, baseres de på objektive, faste, gennemsigtige og offentlige kriterier. Disse kriterier anvendes på en ikke-diskriminerende måde.
- g) Hvis der ved udløbet af overgangsperioden er tilstrækkeligt bevis for, at der vil opstå alvorlige forstyrrelser på Ungarns marked for landbrugsjord, eller der er risiko herfor, beslutter Det Blandede Udvalg efter anmodning fra Ungarn, hvorvidt overgangsperioden skal forlænges i op til højst tre år.

7. Malta

Køb af ejendom på de maltesiske øer er omfattet af lov om udlændinges erhvervelse af fast ejendom (Cap. 246). I loven fastsættes følgende:

- a) 1) En schweizisk statsborger kan købe fast ejendom på Malta, der skal anvendes af den pågældende som bopæl (ikke nødvendigvis som primærbolig), forudsat at vedkommende ikke allerede ejer en anden bopæl på Malta. Ved sådanne køb kræves det ikke, at personen har opholdsret på Malta, selv om den pågældende skal have opholdstilladelse, som (med et begrænset antal undtagelser, der er specificeret i lovgivningen), ikke kan nægtes, hvis ejendommens værdi er højere end et årligt indeksreguleret beløb (på nuværende tidspunkt MTL 30 000 for en lejlighed og MTL 50 000 for et hus).
- (2) En schweizisk statsborger kan i overensstemmelse med den relevante nationale lovgivning på et hvilket som helst tidspunkt også få primærbopæl på Malta. Når den pågældende ophører med at have primærbopæl på Malta, har han eller hun ikke pligt til at skille sig af med ejendom, der blev købt til primærbolig.
- b) Schweiziske statsborgere, der køber ejendom i særligt udpegede områder, jf. loven, (de udgør sædvanligvis en del af byfornyelsesprojekter) er ikke underlagt krav om en opholdstilladelse for at foretage købet, og der er heller ingen begrænsninger for så vidt angår antallet, brugen og værdien af de ejendomme, de må købe.

8. Polen

- a) Polen kan i fem år fra datoen for landets tiltrædelse af EU opretholde den lovgivning, der er gældende på tidspunktet for undertegnelsen af denne protokol, for så vidt angår erhvervelse af sekundærboliger. I henhold til lovgivningen skal en schweizisk statsborger overholde de krav, der er fastsat i lov af 24. marts 1920 om udlændinges erhvervelse af fast ejendom (Dz.U. 1996, Nr. 54, poz. 245 med ændringer) som ændret.
- b) Schweiziske statsborgere, der har haft lovligt ophold i Polen uafbrudt i fire år, er ikke for så vidt angår erhvervelse af en sekundærbolig omfattet af bestemmelserne under litra a) eller andre regler og procedurer end dem, der gælder for polske statsborgere.
- c) Polen kan i en tolvårig periode fra datoen for landets tiltrædelse af EU opretholde sine forskrifter vedrørende erhvervelse af landbrugsjord og skov. Schweiziske statsborgere og juridiske personer oprettet i overensstemmelse med schweizisk ret må under ingen omstændigheder behandles mindre gunstigt for så vidt angår erhvervelse af landbrugsjord og skov end på datoen for undertegnelsen af denne protokol. I henhold til lovgivningen skal en schweizisk statsborger overholde de krav, der er fastsat i lov af 24. marts 1920 om udlændinges erhvervelse af fast ejendom (Dz.U. 1996, Nr. 54, poz. 245 med ændringer) som ændret.
- d) Schweiziske statsborgere, der ønsker at etablere sig som selvstændige landmænd, og som har haft lovligt opholdt og forpagtet jord i Polen som fysisk eller juridisk person uafbrudt i mindst tre år, er ikke omfattet af litra c) eller andre procedurer end dem, der gælder for polske statsborgere, for så vidt angår køb af landbrugsjord og skov fra datoen for Polens tiltrædelse af EU. I voivodskaberne Warmińsko-Mazurskie, Pomorskie, Kujawsko-Pomorskie, Zachodnio-Pomorskie, Lubuskie, Dolnoslańskie, Opolskie og Wielkopolskie forlænges den periode for ophold og forpagtning, der er nævnt i foregående sætning, til syv år. Forpagtningsperioden forud for køb af jord beregnes individuelt for hver schweizisk statsborger, der køber jord i Polen, fra den bekræftede dato for den oprindelige forpagtningsaftale. Selvstændige landmænd, der ikke har forpagtet jord som fysiske, men som juridiske personer, kan overføre den juridiske persons rettigheder i medfør af forpagtningsaftalen til sig selv som fysiske personer. Ved beregningen af forpagtningsperioden forud for købsretten medtages den periode, hvor forpagtningsaftalen var indgået med juridiske personer. Der kan udformes forpagtningsaftaler med fysiske personer med en bekræftet dato med tilbagevirkende kraft, hvorved hele forpagtningsperioden for den bekræftede kontrakt vil blive medregnet. Der er ingen frister for selvstændige landmænds ændring af deres nuværende forpagtningsaftale til aftaler som fysiske personer eller skriftlige aftaler med en bekræftet dato. Proceduren for ændring af forpagtningsaftaler skal være gennemsigtig og må under ingen omstændigheder udgøre en ny hindring.
- e) Der skal foretages en generel revidering af overgangsordningen det tredje år efter datoen for Polens tiltrædelse af EU. Kommissionen forelægger med henblik herpå Det Blandede Udvalg en rapport. Det Blandede Udvalg kan beslutte at afkorte eller afslutte den overgangsperiode, der er omhandlet i litra a).
- f) I overgangsperioden anvender Polen den i loven fastsatte procedure for tilladelser, hvilket vil sikre, at tilladelser til erhvervelse af fast ejendom i Polen meddeles på grundlag af gennemsigtige, objektive, faste og offentlige kriterier. Disse kriterier anvendes på en ikke-diskriminerende måde.

9. Slovenien

- a) Hvis der frem til udgangen af en periode på højst syv år efter datoen for Sloveniens tiltrædelse af EU opstår alvorlige problemer på ejendomsmarkedet, som der er risiko for vil fortsætte, eller som i alvorlig grad kan skade ejendomsmarkedet i et givet område, kan Slovenien anmode om tilladelse til at træffe beskyttelsesforanstaltninger for at rette op på situationen på ejendomsmarkedet.
- b) Efter anmodning fra Slovenien træffer Det Blandede Udvalg ved en hasteprocedure beslutning om de beskyttelsesforanstaltninger, den finder nødvendige, og angiver betingelserne og retningslinjerne for anvendelsen heraf.
- c) I tilfælde af alvorlige problemer på ejendomsmarkedet og efter udtrykkelig anmodning fra Slovenien handler Det Blandede Udvalg inden fem arbejdsdage fra modtagelsen af anmodningen, der ledsages af relevante baggrundsoplysninger. De foranstaltninger, der således træffes beslutning om, finder øjeblikkelig anvendelse, og der tages i den forbindelse hensyn til alle berørte parter interesser.
- d) De foranstaltninger, der i medfør af litra b) gives tilladelse til, kan omfatte fravigelser fra denne aftales bestemmelser i det omfang og i så lang tid, som det er strengt nødvendigt for at nå de mål, der er omhandlet i litra a).

10. Slovakiet

- a) Slovakiet kan i en syvårig periode fra datoen for landets tiltrædelse af EU opretholde sine forskrifter vedrørende erhvervelse af landbrugsjord og skov. I henhold til lovgivningen kan en udlænding få ejerrettigheder over fast ejendom i Slovakiet med undtagelse af landbrugsjord og skov. Udlændinge kan ikke kræve at få ejerrettigheder over fast ejendom, hvis erhvervelse er begrænset af særlige forskrifter i valutilov nr. 202/1995, som ændret.
 - b) Schweiziske statsborgere må under ingen omstændigheder behandles mindre gunstigt for så vidt angår erhvervelse af landbrugsjord og skov end på datoen for undertegnelsen af denne protokol eller behandles mere restriktivt end tredjelandstatsborgere.
 - c) Schweiziske statsborgere, der ønsker at etablere sig som selvstændige landmænd og tage bopæl i Slovakiet, og som har haft lovligt ophold og været beskæftiget med landbrug i Slovakiet uafbrudt de seneste tre år, er ikke omfattet af bestemmelserne under litra b) eller andre procedurer end dem, der gælder for slovakiske statsborgere.
 - d) Der skal foretages en generel revidering af overgangsordningen inden udgangen af det tredje år efter datoen for Slovakiets tiltrædelse af EU. Kommissionen forelægger med henblik herpå Det Blandede Udvalg en rapport. Det Blandede Udvalg kan beslutte at afkorte eller afslutte den overgangsperiode, der er omhandlet under litra a).
 - e) Hvis Slovakiet indfører betingelser for ikke-slovakiske statsborgeres erhvervelse af fast ejendom i Slovakiet i overgangsperioden, baseres disse på gennemsigtige, objektive, faste og offentlige kriterier. Disse kriterier anvendes på en ikke-diskriminerende måde, og slovakiske og schweiziske statsborgere må ikke forskelsbehandles.
 - f) Hvis der ved udløbet af overgangsperioden er tilstrækkeligt bevis for, at der vil opstå alvorlige forstyrrelser på Slovakiets marked for landbrugsjord, eller der er risiko herfor, beslutter Det Blandede Udvalg efter anmodning fra Slovakiet, hvorvidt overgangsperioden skal forlænges i op til højst tre år.
-

BILAG II

Bilag II til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side om fri bevægelighed for personer ændres som følger:

1. Under punkt 1 »371 R 1408(1): Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71« i »del a: akter, som der henvises til« indsættes følgende efter »301 R 1386 Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1386/2001«:

»12003 TN 02/02/A: Akt af 16. april 2003 vedrørende vilkårene for Den Tjekkiske Republik, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse og tilpasningerne af de traktater, der danner grundlag for Den Europæiske Union.«

2. Under punkt 1 i afsnit A i bilag II til aftalen »Ved anvendelsen af aftalen foretages der følgende tilpasninger til forordningen« foretages følgende ændringer:

- a) under i) vedrørende bilag III, del A tilføjes efter »Sverige — Schweiz«:

»Den Tjekkiske Republik — Schweiz

Ingen.

Estland — Schweiz

Ingen overenskomst.

Cypern — Schweiz

Ingen.

Letland — Schweiz

Ingen overenskomst.

Litauen — Schweiz

Ingen overenskomst.

Ungarn — Schweiz

Ingen.

Malta — Schweiz

Ingen overenskomst.

Polen — Schweiz

Ingen overenskomst.

Slovenien — Schweiz

Ingen.

Slovakiet — Schweiz

Ingen.«

- b) under j) vedrørende bilag III, del B tilføjes efter »Sverige — Schweiz«:

»Den Tjekkiske Republik — Schweiz

Ingen.

Estland — Schweiz

Ingen overenskomst.

Cypern — Schweiz

Ingen.

Letland — Schweiz

Ingen overenskomst.

Litauen — Schweiz

Ingen overenskomst.

Ungarn — Schweiz

Ingen.

Malta — Schweiz

Ingen overenskomst.

Polen — Schweiz

Ingen overenskomst.

Slovenien — Schweiz

Ingen.

Slovakiet — Schweiz

Ingen.«

c) under o) vedrørende bilag VI foretages følgende ændringer:

aa) Under punkt 3 a) iv, indføres »Ungarn« efter »Spanien«

bb) Under punkt 4 indføres »Ungarn« efter »Tyskland«.

3. Under punkt 2 »372 R 0574: Rådets forordning (EØF) nr. 574/72« i »del a: akter, som der henvises til« indsættes følgende efter »302 R 410 Kommissionens forordning (EF) nr. 410/2002«:

»12003 TN 02/02/A: Akt af 16. april 2003 vedrørende vilkårene for Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse og tilpasningerne af de traktater, der danner grundlag for Den Europæiske Union.«

4) Under »del b: retsakter, som de kontraherende parter skal tage behørigt hensyn til« indsættes følgende efter »4.18. 383 D 0117: Afgørelse nr. 117 ...«, »4.19. 383 D 1112(02): Afgørelse nr. 118 ...«, »4.27. 388 D 64: Afgørelse nr. 136 ...« og »4.37. 393 D 825: Afgørelse nr. 150« samt under 1 94 N: Akt vedrørende vilkårene:

»12003 TN 02/02/A: Akt af 16. april 2003 vedrørende vilkårene for Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse og tilpasningerne af de traktater, der danner grundlag for Den Europæiske Union.«

5) Ordningerne under punkt 1 i afsnittet om arbejdsløshedsforsikring i protokollen til bilag II finder anvendelse indtil 30. april 2011 for arbejdstagere, der er statsborgere i Den Tjekkiske Republik, Republikken Estland, Republikken Letland, Republikken Litauen, Republikken Ungarn, Republikken Polen, Republikken Slovenien og Den Slovakiske Republik.

BILAG III

I afsnit A i bilag III til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side om fri bevægelighed for personer foretages følgende ændringer:

Retsakter som ændret ved akten vedrørende vilkårene for Den Tjekkiske Republik, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse og tilpasningerne af de traktater, der danner grundlag for Den Europæiske Union (EUT L 236 af 23.9.2003):

A. GENEREL ORDNING

1. 392 L 0051: Rådets direktiv 92/51/EØF af 18. juni 1992 om anden generelle ordning for anerkendelse af erhvervsuddannelser til supplerung af direktiv 89/48/EØF (EFT L 209 af 24.7.1992, s. 25).

B. JURIDISKE ERHVERV

2. 377 L 0249: Rådets direktiv 77/249/EØF af 22. marts 1977 om lettelse med henblik på den faktiske gennemførelse af advokaters fri udveksling af tjenesteydelser (EFT L 78 af 26.3.1977, s. 17).
3. 398 L 0005: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/5/EF af 16. februar 1998 om lettelse af adgangen til varig udøvelse af advokaterhvervet i en anden medlemsstat end den, hvor beskikkelsen er opnået (EFT L 77 af 14.3.1998, s. 36).

C. ERHVERV INDEN FOR SUNDHEDSSEKTOREN

Læger

4. 393 L 0016: Rådets direktiv 93/16/EØF af 5. april 1993 om fremme af den frie bevægelighed for læger og gensidig anerkendelse af deres eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser (EFT L 165 af 7.7.1993, s. 1).

Sygeplejersker

5. 377 L 0452: Rådets direktiv 77/452/EØF af 27. juni 1977 om gensidig anerkendelse af eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for sygeplejersker med ansvar for den almene sundheds- og sygepleje samt om foranstaltninger, der skal lette den faktiske udøvelse af etableringsretten og den fri udveksling af tjenesteydelser (EFT L 176 af 15.7.1977, s. 1).

Tandlæger

6. 378 L 0686: Rådets direktiv 78/686/EØF af 25. juli 1978 om gensidig anerkendelse af eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for tandlæger og om foranstaltninger, der skal lette den faktiske udøvelse af retten til etablering og fri udveksling af tjenesteydelser (EFT L 233 af 24.8.1978, s. 1).
7. 378 L 0687: Rådets direktiv 78/687/EØF af 25. juli 1978 om samordning af de administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser om virksomhed som tandlæge (EFT L 233 af 24.8.1978, s. 10).

Dyrlæger

8. 378 L 1026: Rådets direktiv 78/1026/EØF af 18. december 1978 om gensidig anerkendelse af eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for dyrlæger, omfattende foranstaltninger, som skal lette den faktiske udøvelse af retten til etablering og fri udveksling af tjenesteydelser (EFT L 362 af 23.12.1978, s. 1).

Jordemødre

9. 380 L 154: Rådets direktiv 80/154/EØF af 21. januar 1980 om gensidig anerkendelse af eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for jordemødre og om foranstaltninger, der skal lette den faktiske udøvelse af etableringsretten og den fri udveksling af tjenesteydelser (EFT L 33 af 11.2.1980, s. 1).

Farmaceuter

10. 385 L 433: Rådets direktiv 85/433/EØF af 16. september 1985 om gensidig anerkendelse af eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser i farmaci samt om foranstaltninger, der skal lette den faktiske udøvelse af etableringsretten i forbindelse med visse former for virksomhed på det farmaceutiske område (EFT L 253 af 24.9.1985, s. 37).

D. ARKITEKTER OG INGENIØRER

11. 385 L 0384: Rådets direktiv 85/384/EØF af 10. juni 1985 om gensidig anerkendelse af eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser inden for arkitekturområdet, herunder om foranstaltninger, som skal lette den faktiske udøvelse af retten til etablering og fri udveksling af tjenesteydelser (EFT L 223 af 21.8.1985, s. 15).

E. HANDEL MED OG DISTRIBUTION AF GIFTIGE STOFFER

12. 374 L 0557: Rådets direktiv 74/557/EØF af 4. juni 1974 om gennemførelse af etableringsfrihed og fri udveksling af tjenesteydelser for selvstændig virksomhed og formidlervirksomhed inden for handel med og distribution af giftige stoffer (EFT L 307 af 18.11.1974, s. 5).

Schweiz' erklæring vedrørende anerkendelse af eksamensbeviser for jordemødre og for almen sundhedspleje

Schweiz forbeholder sig ret til først at anerkende indehavere af eksamensbeviser for jordemødre og for almen sundhedspleje i medfør af artikel 4, litra b) og c), i direktiv 77/452/EØF og artikel 5, litra a) og b), i direktiv 80/154/EØF om opnåede rettigheder, når man har undersøgt om deres kvalifikationer er i overensstemmelse med direktiv 77/453/EØF og direktiv 80/155/EØF. Schweiz kan med henblik herpå kræve en kvalifikationstest eller en tilpasningsperiode.

Schweiz' erklæring om autonome foranstaltninger fra datoen for undertegnelsen

Schweiz giver på grundlag af sin nationale lovgivning borgere i de nye medlemsstater midlertidig adgang til arbejdsmarkedet, inden de overgangsordninger, der er indeholdt i protokollen, træder i kraft. Med henblik herpå vil Schweiz fra datoen for undertegnelsen af protokollen indføre særlige kvoter for både kort- og langfristede arbejdstilladelser, jf. artikel 10, stk. 1, i hovedaftalen, til fordel for borgere i de nye medlemsstater. Der vil hvert år blive udstedt 700 langfristede og 2 500 kortfristede arbejdstilladelser. Herudover vil 5 000 arbejdstagere hvert år få tilladelse til at opholde sig i Schweiz i under fire måneder.

Erklæring fra Polen vedrørende anerkendelse af eksamensbeviser for sygeplejersker med ansvar for den almene sundheds- og sygepleje og jordemødre

Polen har noteret sig Schweiz' erklæring om anerkendelse af eksamensbeviser for jordemødre og for almen sundhedspleje, men forventer absolut, at Schweiz anvender artikel 4, litra b), i direktiv 77/452/EØF og artikel 5, litra b), i direktiv 80/154/EØF, som de foreligger på ikrafttrædelsesdatoen for protokollen til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side om fri bevægelighed for personer i medfør af udvidelsen af Den Europæiske Union.

Meddelelse om ikrafttrædelse af protokollen til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side om fri bevægelighed for personer i forbindelse med Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks deltagelse som kontraherende parter i medfør af deres tiltrædelse af Den Europæiske Union ⁽¹⁾

Da de procedurer, der er nødvendige for ikrafttrædelsen af protokollen til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side om fri bevægelighed for personer i forbindelse med Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks deltagelse som kontraherende parter i medfør af deres tiltrædelse af Den Europæiske Union, der blev undertegnet den 26. oktober 2004 i Luxembourg, blev afsluttet den 1. marts 2006, træder protokollen i henhold til artikel 7 heri i kraft den 1. april 2006.

⁽¹⁾ EUT L 89 af 28.3.2006, s. 30.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 21. marts 2006

om ændring af Kommissionens beslutning 97/245/EF, Euratom om de nærmere retningslinjer for medlemsstaternes meddelelse af visse oplysninger til Kommissionen inden for rammerne af ordningen for Fællesskabernes egne indtægter

(meddelt under nummer K(2006) 845)

(2006/246/EF, Euratom)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab,

under henvisning til Rådets afgørelse nr. 2000/597/EF, Euratom af 29. september 2000 om ordningen for De Europæiske Fællesskabers egne indtægter ⁽¹⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1150/2000 af 22. maj 2000 om gennemførelse af afgørelse 2000/597/EF, Euratom af 29. september 2000 om ordningen for Fællesskabernes egne indtægter ⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 4, andet afsnit,

efter høring af Det Rådgivende Udvalg for Egne Indtægter, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Kommissionens beslutning 97/245/EF, Euratom ⁽³⁾ er affødt af ændringer, som blev foretaget ved forordning (EF, Euratom) nr. 1355/96 ⁽⁴⁾ i forordning (EØF, Euratom) nr. 1552/89 af 29. maj 1989 om gennemførelse af afgørelse 88/376/EØF, Euratom om ordningen for Fællesskabernes egne indtægter ⁽⁵⁾. Ved Kommissionens beslutning 97/245/EF, Euratom fastlægges således de nærmere retningslinjer for medlemsstaternes meddelelse af visse oplysninger til Kommissionen inden for rammerne af ordningen for Fællesskabernes egne indtægter.

(2) Da forordning (EØF, Euratom) nr. 1552/89 er blevet kodificeret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1150/2000, bør der tages hensyn til, at henvisningerne i visse af bilagene til beslutning 97/245/EF, Euratom til forordning (EØF, Euratom) nr. 1552/89 af klarhedshensyn bør ændres.

(3) Traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab (EKSF) udløb den 23. juli 2002. Der findes derfor ikke længere told, som skal bogføres som egne indtægter i henhold til denne traktat.

(4) Der bør tages hensyn til de ændringer, der er foretaget ved afgørelse 2000/597/EF, Euratom, som erstatter Rådets afgørelse 94/728/EF ⁽⁶⁾, Euratom, navnlig hvad angår tilpasningen af tilbageholdelsessatsen til dækning af omkostninger ved inddrivelsen af traditionelle egne indtægter. Ved afgørelse 2000/597/EF, Euratom indføres der en ny tilbageholdelsessats på 25 %, undtagen for beløb, som skulle være stillet til rådighed før den 28. februar 2001, og for hvilke medlemsstaterne fortsat tilbageholder 10 % af beløbet.

(5) Der bør tages hensyn til de nye oplysningsforpligtelser, der er indført i forordning (EF, Euratom) nr. 1150/2000 ved forordning (EF, Euratom) nr. 2028/2004. Medlemsstaterne skal således sammen med den sidste kvartalsopgørelse for hvert regnskabsår indsende et skøn over, hvor stor en del af de fordringer, der er opført på det særskilte regnskab ved udgangen af hvert regnskabsår, der formodentlig ikke vil kunne inddrives. Medlemsstaterne skal desuden i et bilag til kvartalsopgørelsen for det særskilte regnskab angive, hvilke beløb der erklæres eller anses for uinddrivelige.

⁽¹⁾ EFT L 253 af 7.10.2000, s. 42.

⁽²⁾ EFT L 130 af 31.5.2000, s. 1. Ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 2028/2004 (EUT L 352 af 27.11.2004, s. 1).

⁽³⁾ EFT L 97 af 12.4.1997, s. 12. Ændret ved afgørelse 2002/235/EØF (EFT L 79 af 22.3.2002, s. 61).

⁽⁴⁾ EFT L 175 af 13.7.1996, s. 3.

⁽⁵⁾ EFT L 155 af 7.6.1989, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 293 af 12.11.1994, s. 9.

- (6) Der bør drages på erfaringerne med medlemsstaternes meddelelse af de regnskabsopgørelser, der er omhandlet i artikel 6, stk. 3, litra a) og b), i forordning (EF, Euratom) nr. 1150/2000 og foretages en forbedring af præsentationen af de dertil benyttede formularer.
- (7) Beslutning 97/245/EF, Euratom bør derfor ændres tilsvarende.
- (8) Der bør fastsættes en passende gennemførelsesfrist for meddelelsen af de ændrede opgørelser —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I beslutning 97/245/EF foretages følgende ændringer:

- a) Bilag I, II og III affattes som anført i bilag I til denne beslutning.

- b) Bilag IIIa i bilag II til denne beslutning indsættes efter bilag III.

Artikel 2

Opgørelserne efter modellerne i bilag I og II indsendes første gang henholdsvis for juni 2006, hvad angår månedsopgørelsen, og for andet kvartal 2006, for så vidt angår kvartalsopgørelsen.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. marts 2006.

På Kommissionens vegne
Dalia GRYBAUSKAITĖ
Medlem af Kommissionen

BILAG I
 »BILAG I
De Europæiske Fællesskabers egne indtægter — A-regnskab
 Oversigt over fastlagte afgifter (*)

Medlemsstat:

Måned/År:

Indtægts art	Reference i medlemsstaten (valgfrit)	Fastlagte i afgifter den pågældende måned (1)	Beløb inddrevet fra det særskilte regnskab (2)	Berigtigelser af tidligere fastlæggelser (2)		Bruttobeløb (5) = (1) + (2) + (3) - (4)	Nettobeløb (6)
				+	-		
		(1)	(2)	(3)	(4)		
1210 Told, undtagen antidumping og landbrug							
1230 Udligningstold og antidumpingtold på varer							
1240 Udligningstold og antidumpingtold på tjenesteydelser							
12 Told							
1000 Told henhørende under landbrugssektoren							
10 Landbrugsafgifter							
1110 Lagerafgift — sukker							
1100 Produktionsafgift — sukker, kvote A og B							
1120 Produktionsafgift — isoglucose							
1130 Afgift på produktion af C-sukker, C-isoglucose og C-insulinsirup, der ikke eksporteres							
1140 Afgift for substitutionssukker og -isoglucose under C-kvoten							
1150 Afgift for produktion af insulinsirup							
1160 Tillægsafgift							
11 Sukkerafgifter							
I alt 12 + 10 + 11							
				- 25 % i opkrævningsafgift - 10 % i opkrævningsafgift (3) I alt at indbetale til EF			

(1) Herunder regnskabsmæssige berigtigelser.

(2) Der drejer sig om berigtigelser af de oprindelige fastlæggelser, bl.a. efterfølgende opkrævninger og tilbagebetalinger. For sukkers vedkommende skal berigtigelser vedrørende tidligere produktionsår antones.

(3) Tilbageholdsessatsen på 10 % anerkendes på beløb, som ifølge EF-reglerne skulle være stillet til rådighed før den 28. februar 2001 (artikel 10, stk. 2, i afgørelse 2000/597/EF, Euratom af 29.9.2000).

(*) Herunder fastlæggelser som følge af kontrol og tilfælde af svig og uregelmæssigheder.

BILAG II

BILAG til oversigten over A-regnskabet vedrørende de Europæiske Fællesskabers egne indtægter

Opfølgning af inddrivelsen af beløb hidrørende fra tilfælde af uregelmæssigheder (artikel 18, stk. 2, litra b), i forordning (EØF, Euratom) nr. 1150/2000)

Måned/år:

Inddrevne egne indtægter, brutto	Henviisninger til uregelmæssigheder eller forsinkelser i forbindelse med fastlæggelse, bogføring og overdragelse, som er afsløret ved kontrollen ⁽¹⁾ ⁽²⁾	Bemærkninger	Tilbageholdelsessats ⁽³⁾		Beløb medregnet i rubrikken »I alt« at indbetale til EF ⁹ ⁽³⁾	
			10 %	25 %	Ja	Nej
I alt						

⁽¹⁾ I givet fald medtages henvisninger til betalinger i henhold til artikel 17, stk. 2, også i denne kolonne.

⁽²⁾ I givet fald nævnes henvisninger til breve fra Kommissionen også i denne kolonne.

⁽³⁾ Set kryds.

BILAG III
Det Europæiske Fællesskabs egne indtægter — det særskilte regnskab (*)

Oversigt over fastlagte afgifter, der ikke er medtaget i A-regnskabet

Medlemsstat:

Kvartal/År:

Indtægts art	Endnu ikke inddrevet fra forrige kvartal (1)	Fastlagte afgifter i det pågældende kvartal (2)	Berigtigelser af fastlæggelser (Artikel 8) (3)	Beløb, som ikke kan stilles til rådighed (Artikel 17, stk. 2) (4)	I alt (1 + 2) - (3 + 4) (5)	Inddrevet i løbet af kvartalet (6)	(i national valuta)	
							Endnu ikke inddrevet ved slutningen af det pågældende kvartal (7) = (5) - (6)	
1210 Told, undtagen antidumping og landbrug								
1230 Udligningstold og antidumpingtold på varer								
1240 Udligningstold og antidumpingtold på tjenesteydelser								
12 Told								
1000 Told henhørende under landbrugssektoren								
10 Landbrugsafgifter								
1110 Lagerafgift — sukker								
1100 Produktionsafgift — sukker, kvote A og B								
1120 Produktionsafgift — isoglucose								
1130 Afgift på produktion af C-sukker, C-isoglucose og C-insulinsirup, der ikke eksporteres								
1140 Afgift for substitutionssukker og -isoglucose under C-kvoten								
1150 Afgift for produktion af insulinsirup								
1160 Tilfølsafgift								
11 Sukkerafgifter								
I alt 12 + 10 + 11								Skøn over fastlagte beløb, hvis inddrivelse er usikker (4)

(1) Ved berigtigelse af fastlæggelser skal forstås ændringer i opadgående eller nedadgående retning, herunder annulleringer, der skyldes en ændring af den oprindelige fastlæggelse, og som vedrører de foregående kvartaler. De er af en anden art end dem, der er opført i kolonne 4.

(2) Alle tilfælde specificeres i bilag til denne opgørelse.

(3) Det samlede beløb i denne kolonne skal svare til totalen af beløbene i kolonne 2 i oversigten over A-regnskabet for de pågældende tre måneder.

(4) Obligatorisk for opgørelsen for fjerde kvartal i hvert regnskabsår.

(*) Det såkaldte »B-regnskab«, der føres i henhold til artikel 6, stk. 2, litra b), i forordning (EF, Euratom) nr. 1150/2000, herunder fastlæggelser som følge af kontrol eller tilfælde af svig og uregelmæssigheder.»

BILAG II
»BILAG III a

Bilag til oversigten over det særskilte regnskab over de europæiske fællesskabers egne indtægter

Liste over beløb, som erklæres eller anses for uinddrivelige i B-regnskabet ⁽¹⁾

Kvartal/år

	(i national valuta)
Egne indtægter, brutto	Henvielse til den nationale afgørelse
I ALT:	

⁽¹⁾ Artikel 17, stk. 2, i forordning 1150/2000, ændret ved Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 2028/2004 af 16.11.2004.*

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 27. marts 2006

om visse beskyttelsesforanstaltninger over for import fra Bulgarien i forbindelse med højpatogen aviær influenza i det pågældende tredjeland

(meddelt under nummer K(2006) 890)

(EØS-relevant tekst)

(2006/247/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 91/496/EØF af 15. juli 1991 om fastsættelse af principperne for tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for dyr, der føres ind i Fællesskabet fra tredjelande, og om ændring af direktiv 89/662/EØF, 90/425/EØF og 90/675/EØF ⁽¹⁾, særlig artikel 18,

under henvisning til Rådets direktiv 97/78/EF af 18. december 1997 om fastsættelse af principperne for tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for tredjelandsprodukter, der føres ind i Fællesskabet ⁽²⁾, særlig artikel 22, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Aviær influenza er en infektiøs virussygdom hos fjerkræ og andre fugle, som kan være dødelig og forårsage forstyrrelser, der hurtigt kan udvikle sig til en epizooti, som kan udgøre en alvorlig trussel mod dyre- og folkesundheden og gå voldsomt ud over fjerkræopdrættets rentabilitet. Der er en risiko for, at sygdomsagensen kan blive indslæbt til Fællesskabet via international handel med levende fjerkræ og fjerkræprodukter.

(2) Bulgarien har underrettet Kommissionen om, at et aviær influenza A-virus af subtype H5N1 (asiatisk stamme) indsamlet fra et klinisk tilfælde hos vilde fugle er blevet isoleret.

(3) Bulgarien er opført på listen i del I i bilag I til Kommissionens beslutning 96/482/EF af 12. juli 1996 om dyresundhedsmæssige betingelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af fjerkræ og rugeæg fra tredjelande, bortset fra strudsefugle og strudseæg, herunder krav om sundhedsforanstaltninger efter indførsel ⁽³⁾. Listen omfatter de tredjelande eller dele af tredjelande, der har tilladelse til at benytte modelcertifikat A til D i bilag I til nævnte beslutning. Import til Fællesskabet af levende fjerkræ, rugeæg og daggamle kyllinger fra de tredjelande og dele af tredjelande, der er opført på listen i del I i bilag I til nævnte beslutning, er tilladt.

(4) Bulgarien er opført på listen i bilag I og II til Kommissionens beslutning 2000/585/EF af 7. september 2000 om en liste over tredjelande, hvorfra medlemsstaterne tillader import af kaninkød og kød fra visse former for vildtlevende og opdrættet vildt, og om dyre- og folkesundhedsmæssige betingelser og udstedelse af sundheds- og hygiejnecertifikat ved import af dette kød ⁽⁴⁾. Import fra Bulgarien til Fællesskabet af kød af vildtlevende fjer-vildt er derfor tilladt.

(5) På baggrund af den nuværende epidemiologiske situation i Bulgarien bør import fra hele Bulgariens område af levende fjerkræ, strudsefugle, opdrættet og vildtlevende fjervildt samt rugeæg af disse arter suspenderes.

(6) Som supplement til denne importsuspension bør også import fra Bulgarien af fersk kød af vildtlevende fjervildt og hakket kød, tilberedt kød og kødprodukter, som består af eller indeholder kød af nævnte arter, samt af visse andre fugleprodukter suspenderes.

⁽¹⁾ EFT L 268 af 24.9.1991, s. 56. Senest ændret ved tiltrædelsesakten af 2003.

⁽²⁾ EFT L 24 af 30.1.1998, s. 9. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 882/2004 (EUT L 165 af 30.4.2004, s. 1). Berigtiget i EUT L 191 af 28.5.2004, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 196 af 7.8.1996, s. 13. Senest ændret ved beslutning 2004/118/EF (EUT L 36 af 7.2.2004, s. 34).

⁽⁴⁾ EFT L 251 af 6.10.2000, s. 1. Senest ændret ved beslutning 2004/413/EF (EUT L 151 af 30.4.2004, s. 57).

- (7) Ved Kommissionens beslutning 2003/812/EF af 17. november 2003 om lister over tredjelande, hvorfra medlemsstaterne tillader import af en række produkter til konsum omhandlet i Rådets direktiv 92/118/EØF⁽¹⁾, er det fastsat, at de tredjelande og dele af tredjelande, hvorfra medlemsstaterne skal tillade import af konsumæg, er dem, der er opført i bilaget til Kommissionens beslutning 94/85/EF af 16. februar 1994 om opstilling af en liste over tredjelande, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af fersk fjerkrækød⁽²⁾. I lyset af den kommende æglægningssæson for vilde fugle bør import fra Bulgarien af indsamlede æg af vilde fugle til konsum også forbydes.
- (8) Under hensyntagen til den nuværende epidemiologiske situation i Bulgarien, og da Bulgarien har gennemført visse sygdomsbekæmpelsesforanstaltninger og har fremsendt supplerende oplysninger om sygdomssituationen til Kommissionen, bør suspensionen af import af visse fugleprodukter begrænses til kun at omfatte de dele af Bulgariens område, der er ramt af aviær influenza og/eller er udsat for risiko herfor.
- (9) Visse produkter fra de pågældende områder i Bulgarien fremstillet af vildtlevende fjervildt, der er nedlagt inden den 1. august 2005, bør dog fortsat tillades, idet sygdommens epidemiologi i de pågældende områder tages i betragtning.
- (10) Ved Kommissionens beslutning 2005/432/EF af 3. juni 2005 om dyre- og folkesundhedsbetingelser og standardcertifikater for import fra tredjelande af kødprodukter til konsum og om ophævelse af beslutning 97/41/EF, 97/221/EF og 97/222/EF⁽³⁾ er der opstillet en liste over tredjelande og dele af tredjelande, hvorfra det er tilladt at importere kødprodukter til Fællesskabet, og der fastsættes behandlinger af kødprodukter, der anses for effektivt at kunne inaktivere bestemte patogener.
- (11) For at forebygge risikoen for, at sygdommen overføres via de produkter, der er omfattet af beslutning 2005/432/EF, skal de gennemgå en relevant behandling, som afhænger af, hvilken sundhedsstatus oprindelseslandet har, og hvilke dyrearter produktet stammer fra.
- Import til Fællesskabet af kødprodukter af vildtlevende fjervildt med oprindelse i Bulgarien, som har været opvarmet (gennemvarmet) til mindst 70 °C, bør derfor fortsat tillades.
- (12) For at tillade import af kødprodukter, som har været underkastet en varmebehandling, der er tilstrækkelig til at inaktivere eventuel virus i kødet, er det nødvendigt at anføre den krævede behandling for kød af vildtlevende fjervildt i de sundhedscertifikater, der udfærdiges i henhold til bilag III og IV til beslutning 2005/432/EF.
- (13) Foranstaltningerne i nærværende beslutning tilsidesætter ikke bestemmelserne om udbrud af Newcastle disease i Bulgarien fastsat i Kommissionens beslutning 2005/648/EF af 8. september 2005 om beskyttelsesforanstaltninger over for Newcastle disease i Bulgarien⁽⁴⁾.
- (14) Foranstaltningerne i denne beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarer, Dyresundhed og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Medlemsstaterne suspenderer import af:

- a) levende fjerkræ, strudsefugle, opdrættet og vildtlevende fjervildt og rugæg af disse arter, der kommer fra den del af Bulgariens område, som er anført i del A i bilaget
- b) følgende produkter, der kommer fra den del af Bulgariens område, som er anført i del B i bilaget:
 - i) fersk kød af vildtlevende fjervildt
 - ii) hakket kød, tilberedt kød og kødprodukter, som består af eller indeholder kød af vildtlevende fjervildt
 - iii) rått foder til selskabsdyr og uforarbejdede fodermidler, der indeholder dele af vildtlevende fjervildt

⁽¹⁾ EUT L 305 af 22.11.2003, s. 17. Senest ændret ved beslutning 2004/19/EF (EUT L 5 af 9.1.2004, s. 84).

⁽²⁾ EFT L 44 af 17.2.1994, s. 31. Senest ændret ved beslutning 2004/118/EF.

⁽³⁾ EUT L 151 af 14.6.2005, s. 3.

⁽⁴⁾ EUT L 238 af 15.9.2005, s. 16.

- iv) æg af vilde fugle til konsum
- v) ubehandlede jagttrofæer af alle fugle
- vi) uforarbejdede fjer og fjerdele
- vii) uforarbejdet gødning af fjerkræ og andre fugle.

Artikel 2

1. Uanset artikel 1 tillader medlemsstaterne import af de produkter, der er omhandlet i artikel 1, litra b), nr. i), ii) og iii), og som hidrører fra fugle, der er nedlagt inden den 1. august 2005.

2. Følgende angives i de veterinærcertifikater/handelsdokumenter, der ledsager sendinger af de i artikel 1, litra b), nr. i), ii) og iii), omhandlede produkter, alt efter hvilken art der er tale om:

»Fersk kød af vildtlevende fjervildt/Kødprodukt, der består af eller indeholder kød af vildtlevende fjervildt. Tilberedt kød, der består af eller indeholder kød af vildtlevende fjervildt/Råt foder til selskabsdyr og uforarbejdede fodermidler, der indeholder dele af vildtlevende fjervildt (A), hidrørende fra fugle, der er nedlagt inden den 1. august 2005.

(A) Det ikke relevante overstreges.«

3. Uanset artikel 1, litra b), nr. ii), tillader medlemsstaterne import af kødprodukter, der består af eller indeholder kød af vildtlevende fjervildt, hvis kødet af de nævnte arter er blevet underkastet mindst en af de særlige behandlinger, der er omhandlet i del 4, punkt B, C eller D, i bilag II til beslutning 2005/432/EF.

4. Den særlige behandling, der er blevet anvendt i henhold til stk. 3, anføres under punkt 9.1, kolonne B, i det veterinærcertifikat, som udfærdiges i henhold til modellen i bilag III til beslutning 2005/432/EF, og følgende angives i det pågældende certifikat:

»Kødprodukter behandlet i overensstemmelse med Kommissionens beslutning 2006/247/EF«

5. Den særlige behandling, der er blevet anvendt i henhold til stk. 3, attesteres, ved at følgende angives i det veterinærcertifikat, som udfærdiges i henhold til modellen i bilag IV til beslutning 2005/432/EF:

»Kødprodukter behandlet i overensstemmelse med Kommissionens beslutning 2006/247/EF«.

Artikel 3

I forbindelse med import af forarbejdede fjer eller fjerdele sikrer medlemsstaterne, at forsendelsen ledsages af et handelsdokument, hvori det attesteres, at de forarbejdede fjer eller dele heraf er blevet behandlet med vanddamp eller på anden måde, der sikrer, at der ikke er patogener tilbage.

Handelsdokumentet kræves dog ikke i forbindelse med forarbejdede prydfer, forarbejdede fjer medført af rejsende til privat brug eller forsendelser af forarbejdede fjer til privatpersoner til ikke-industrielle formål.

Artikel 4

Medlemsstaterne træffer straks de fornødne foranstaltninger for at efterkomme denne beslutning og offentliggøre foranstaltningerne. De underretter straks Kommissionen herom.

Artikel 5

Denne beslutning anvendes indtil den 31. maj 2006.

Artikel 6

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. marts 2006.

På Kommissionens vegne
Markos KYPRIANOU
Medlem af Kommissionen

BILAG

Dele af Bulgariens område omhandlet i henholdsvis litra a) og b) i artikel 1:

DEL A

ISO-landekode	Landenavn	Beskrivelse af området
BG	Bulgarien	— Hele Bulgariens område

DEL B

ISO-landekode	Landenavn	Beskrivelse af området
BG	Bulgarien	Følgende regioner i Bulgarien: — Vidin — Montana — Vratsa — Pleven — Veliko Tarnovo (området nord for motorvej E 771) — Ruse — Razgrad — Silistra — Dobritj — Varna — Burgas

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANKS AFGØRELSE

af 13. marts 2006

om ændring af afgørelse ECB/2002/11 om Den Europæiske Centralbanks årsregnskab

(ECB/2006/3)

(2006/248/EF)

STYRELSESRÅDET FOR DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK HAR —

under henvisning til statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank, særlig artikel 26.2, og

ud fra følgende betragtning:

Med henblik på større åbenhed må præsentationen af Den Europæiske Centralbanks (ECB) pensionsordning i ECB's regnskaber tydeliggøres. Bilag II i afgørelse ECB/2002/11 af 5. december 2002 om Den Europæiske Centralbanks årsregnskab ⁽¹⁾ bør ændres for at vise medtagelse af denne post på passivsiden i ECB's balance under post 12 »Andre forpligtelser« —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Ændringer

Bilag II i afgørelse ECB/2002/11 ændres i overensstemmelse med bilaget til denne afgørelse.

Artikel 2

Ikrafttrædelse

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for dens vedtagelse.

Udfærdiget i Frankfurt am Main, den 13. marts 2006.

Jean-Claude TRICHET
Formand for ECB

⁽¹⁾ EUT L 58 af 3.3.2003, s. 38. Ændret ved afgørelse ECB/2005/12 (EUT L 311 af 26.11.2005, s. 43).

BILAG

Der foretages følgende ændringer til Bilag II i afgørelse ECB/2002/11: Regler for sammensætning og værdiansættelse af balancen

Bilag II til afgørelse ECB/2002/11 ændres således:

- 1) I balancens aktivpost 11.3, »Andre finansielle aktiver«, i kolonnen »Kategorisering af indholdet af balanceposterne«, udgår følgende andet punktum:

»Værdipapirbeholdninger i forbindelse med pensionsfonde og fratrædelsesordninger«.

- 2) I balancens passivpost 12.3, »Øvrige poster«, i kolonnen »Kategorisering af indholdet af balanceposterne«, indsættes i første linje, som første punkt:

»Netto pensionsforpligtelser«.

- 3) I balancens passivpost 13 »Hensættelser«, i kolonnen »Kategorisering af indholdet af balanceposterne«, udgår følgende ord:

»Til pensioner«.
